

Ecclesia

T-255 ■ T-355 ■ D-455

Manuel d'utilisation



www.johannus.com

A MEMBER OF THE
Global Organ Group

JOHANNUS

Sound
of excellence

| | |
|---------------|-----------------------------|
| Fabricant | Global Organ Group B.V. |
| Adresse | Keplerlaan 2 6716 BS EDE |
| Pays | Pays-Bas |
| Téléphone | +31 (0)318 63 74 03 |
| E-mail | inform@johannus.com |
| Site Internet | www.johannus.com |
| Version | 1.1 |
| Date | Février 2024 |

© 2024 Global Organ Group B.V.

Tous droits réservés. Aucun élément de cette édition ne peut être copié, enregistré dans un fichier automatisé, ou publié, que ce soit sous forme électronique, mécanique, par photocopies, photographies ou de quelque manière que ce soit sans l'autorisation de Global Organ Group B.V. obtenue au préalable.

TABLE DES MATIÈRES

| | | |
|----------|--|-----------|
| 1 | SÉCURITÉ | 5 |
| 1.1 | Consignes de sécurité importantes | 5 |
| 1.2 | Pictogrammes présents sur l'instrument | 6 |
| 1.3 | Pictogrammes présents dans ce manuel..... | 6 |
| 1.4 | Transport et entreposage..... | 7 |
| 1.5 | Avertissements et avis importants | 8 |
| 1.6 | Emplacement..... | 10 |
| 1.7 | Réparations et données..... | 10 |
| 1.8 | Précautions Supplémentaires..... | 11 |
| 2 | INSTALLATION | 12 |
| 2.1 | Installation et raccordement | 12 |
| 2.1.1 | Ecclesia T-255 | 12 |
| 2.1.2 | Ecclesia T-355 | 13 |
| 2.1.3 | Ecclesia D-455..... | 14 |
| 2.2 | Ouvrir et fermer le couvercle enrouleur | 15 |
| 2.3 | Pupitre réglable (<i>Ecclesia D-455</i>)..... | 15 |
| 2.4 | Calibrage du contact de la pédale | 15 |
| 2.5 | Mise sous tension | 16 |
| 3 | DESCRIPTION DE L'INSTRUMENT | 17 |
| 3.1 | Vue d'ensemble des éléments principaux..... | 17 |
| 3.1.1 | Ecclesia T-255 | 17 |
| 3.1.2 | Ecclesia T-355 | 18 |
| 3.1.3 | Ecclesia D-455..... | 19 |
| 3.2 | Raccordement et mise sous tension de l'équipement périphérique | 20 |
| 3.3 | Raccordements externes | 20 |
| 3.4 | Sortie haut-parleur externe..... | 21 |
| 3.5 | Connexion USB (type A) pour mémoire USB | 21 |
| 4 | COMMANDE | 21 |
| 4.1 | Volume Général..... | 21 |
| 4.2 | Pédales d'expression | 21 |
| 4.3 | Réverbération..... | 21 |
| 4.4 | Style d'orgue | 22 |
| 4.5 | Registres | 22 |
| 4.6 | Accouplements | 23 |
| 4.7 | Accessoires | 23 |
| 4.8 | Espaces mémoire..... | 25 |
| 4.8.1 | Espaces mémoire préprogrammés (PP – T, PL)..... | 25 |
| 4.8.2 | Mémoire du combinateur | 25 |
| 4.8.1 | Précharges..... | 26 |
| 4.8.2 | Programming a capture memory location | 26 |
| 4.8.3 | Appel d'un emplacement de mémoire de capture | 26 |
| 4.8.4 | Verrouillage de la mémoire..... | 26 |
| 4.9 | Transpositeur..... | 26 |
| 4.10 | Pédale de crescendo..... | 27 |
| 4.11 | Zimbelstern (optionnel)..... | 27 |
| 4.12 | Quick Access | 27 |
| 4.12.1 | Mode de programmation de la pédale de crescendo | 27 |
| 4.12.2 | Mode de programmation MIDI | 27 |

| | | |
|----------|---|-----------|
| 4.12.3 | Mode de programmation Réglages orchestraux..... | 28 |
| 4.12.4 | Mode de programmation Réglages orchestraux par défaut au démarrage..... | 28 |
| 4.12.5 | Programmation du mode de démarrage..... | 29 |
| 5 | JOHANNUS MENU..... | 30 |
| 5.1 |  Audio Settings..... | 30 |
| 5.2 | Backup & Restore | 31 |
| 5.3 | Chorus..... | 32 |
| 5.4 |  Crescendo..... | 32 |
| 5.5 | Expression Pedals | 33 |
| 5.6 | General Volume..... | 33 |
| 5.7 | Key Volumes | 33 |
| 5.8 | Master Pincode..... | 35 |
| 5.9 | Memory Pincode | 36 |
| 5.10 | MIDI Config | 37 |
| 5.11 | Orchestrales (optionnel)..... | 37 |
| 5.12 | PIM Settings (optionnel)..... | 39 |
| 5.13 | Reset Procedures..... | 40 |
| 5.14 | Reverb Settings..... | 41 |
| 5.15 | Rotor Speed (optionnel) | 41 |
| 5.16 | Startup Settings | 43 |
| 5.17 |  Temperaments | 43 |
| 5.18 |  Tuning..... | 45 |
| 5.19 |  USB..... | 45 |
| 5.20 | Version..... | 47 |
| 6 | FORFAITS ORCHESTRAUX EN OPTION..... | 48 |
| 7 | ENTRETIEN, DYSFONCTIONNEMENTS ET GARANTIE..... | 50 |
| 7.1 | Entretien | 50 |
| 7.1.1 | Entretien du meuble | 50 |
| 7.1.2 | Entretien des claviers | 50 |
| 7.1 | Dysfonctionnements..... | 51 |
| 7.2 | Garantie | 51 |
| 8 | MIDI IMPLEMENTATIONS..... | 52 |
| 8.1 | Carte d'Implémentation MIDI..... | 52 |
| 8.1 | Spécifications MIDI | 53 |
| 8.2 | Spécifications MIDI - PIM en option | 54 |
| 8.1 | Spécification générale | 56 |

1 SÉCURITÉ

1.1 Consignes de sécurité importantes



- Placez l'orgue sur un sol d'appui horizontal et stable.
- Branchez l'orgue dans une prise de courant murale mise à terre.
- Débranchez l'orgue s'il n'est pas utilisé.
- Ne pas placez l'orgue dans un lieu humide.
- Ne pas exposez l'orgue à des liquides.
- Observez les indications et les instructions contenues dans ce manuel d'utilisation.
- Conservez ce manuel d'utilisation près de l'orgue.
- Seul un technicien agréé par Global Organ Group B.V. est autorisé à ouvrir l'orgue. L'orgue contient des composants sensibles à l'électricité statique. La garantie sera annulée si l'orgue est ouvert par des personnes non-autorisées.

AVIS:

1. Lire ces consignes.
2. Conserver ces consignes.
3. Observer tous les avertissements.
4. Suivre toutes les consignes.
5. Ne pas utiliser cet appareil à proximité de l'eau.
Ne pas exposer cet appareil aux égouttures et aux éclaboussures.
6. Nettoyer uniquement avec un chiffon sec.
7. Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation.
Installer en respectant les consignes du fabricant.
8. Ne pas installer à proximité d'une source de chaleur telle que radiateur, bouche de chaleur, poêle ou autres appareils (dont les amplificateurs) produisant de la chaleur.
9. Ne pas annuler la sécurité de la fiche de terre. La troisième broche est destinée à la sécurité. Quand la fiche fournie ne s'adapte pas à la prise électrique, demander à un électricien de remplacer la prise hors normes.
10. Protéger le cordon afin que personne ne marche dessus et que rien ne le pince, en particulier aux fiches, aux prises de courant et au point de sortie de l'appareil.
11. Utiliser uniquement les accessoires spécifiés par le fabricant.
12. Débrancher l'appareil pendant les orages ou quand il ne sera pas utilisé pendant longtemps.
13. Confier toute réparation à du personnel qualifié. Des réparations sont nécessaires si l'appareil est endommagé d'une façon quelconque, par exemple: cordon ou prise d'alimentation endommagé, liquide renversé ou objet tombé à l'intérieur de l'appareil, exposition de l'appareil à la pluie ou à l'humidité, appareil qui ne marche pas normalement ou que l'on a fait tomber.

1.2 Pictogrammes présents sur l'instrument

 **CAUTION**
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN 

注意
感電の恐れがあります キャビネットをあけないでください

警告
为了避免触电, 请勿自行拆开机壳, 内部无用户自行维修的机件。请交乐兰公司指定维修点进行维修事宜。

경고 전기쇼크위험 - 열지 마시오.

ATTENTION: RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

AVERTISSEMENT: POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.



- Laite on liitettävä suojamaadoituskoskettimilla varus ettuun pistorasiaan.
- Apparatets stikprop skal tilsluttes en stikkontakt med jord, som giver forbindelse til stikproppens jord
- Apparatet må tilkoples jordet stikkontakt.
- Apparaten skall anslutas till jordat uttag.

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS: (1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND (2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRE OPERATION.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

仅适用于非热带气候条件下安全使用
仅适用于海拔2000m以下地区安全使用



Mise en garde



Mise en garde contre les risques d'électrocution



Mise en garde concernant les composants sensibles à l'électricité statique

1.3 Pictogrammes présents dans ce manuel



Mise en garde ou information importante



Remarque

1.4 Transport et entreposage

Faites attention aux points suivants pendant le transport et le stockage:

- Retirer le pupitre et le pédalier de l'instrument avant le transport.
- Ne pas placer l'instrument dans un lieu humide.
Température minimale dans la zone de stockage: 0 °C
- **Éviter d'exposer l'appareil à la lumière directe du soleil**, de le placer à proximité d'appareils qui émettent de la chaleur, de le laisser à l'intérieur d'un véhicule fermé et de le soumettre de quelque manière que ce soit à des températures extrêmes. Éviter en outre de laisser les appareils d'éclairage dont l'utilisation normale place la source lumineuse très près de l'appareil (comme une lampe de piano) ou de puissants projecteurs éclairer longtemps la même partie de l'appareil. Une chaleur excessive peut déformer ou décolorer l'appareil.
- **Ne pas laisser d'objets de caoutchouc, de vinyle ou de matériaux semblables sur l'appareil pendant longtemps.** Ces objets peuvent décolorer ou abîmer la finition de l'appareil.
- **Ne pas coller d'autocollants, de décalcomanies ou autres images sur l'appareil.** Au moment de les enlever, la finition risque de s'abîmer.
- **Ne pas plier le cordon d'alimentation ni poser d'objet lourd dessus.** Ne pas tordre ni plier excessivement le cordon d'alimentation, et ne pas poser d'objet lourd dessus, ce qui risquerait d'endommager le cordon, de rompre ses composants et de provoquer un court-circuit. Les cordons endommagés posent des risques d'incendie et d'électrocution!
- **Éviter des objets étrangers ou des liquides pénètrent dans l'appareil; ne jamais placer de récipients contenant du liquide sur l'appareil;** Ne pas poser de récipients contenant du liquide (vases) sur cet appareil. Ne jamais laisser d'objets étrangers (p. ex. objets inflammables, pièces de monnaie, fils) ni de liquides (p. ex. eau ou jus) pénétrer dans l'appareil. La présence d'objets étrangers ou de liquide risque de provoquer un court-circuit, un défaut de fonctionnement ou d'autres défauts.
- **Débrancher le cordon d'alimentation avant de nettoyer l'appareil.** Éteindre l'appareil et débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant avant de nettoyer l'appareil.
- **Ne pas ouvrir. Ne pas démonter ni modifier.** Ne pas ouvrir l'appareil ni tenter de le modifier. Ne pas tenter de réparer l'appareil, ni d'en remplacer les pièces (sauf si le présent manuel fournit des instructions précises en ce sens). Confiez toute réparation à un technicien en vous adressant à votre revendeur ou à Global Organ Group B.V.
- **Évitez de monter sur le dessus de l'instrument ou de placer des objets lourds, ainsi que sur les claviers ou le pédalier. Cela pourrait occasionner des situations dangereuses** - telles que d'effectuer des manipulations inappropriées de déplacement d'objet lourd, basculement. Cela pourrait également engendrer des dysfonctionnements, comme rendre les touches inutilisables.
- Éviter de plier, et de les soumettre à des vibrations ou à des chocs violents.
- Ne jamais frapper l'écran ou y appliquer une forte pression.
- **Précautions à prendre lors du transport de l'appareil:** Cet appareil est très lourd. Veiller à disposer d'un nombre suffisant de personnes pour le soulever et le déplacer en toute sécurité, sans forcer indûment. Il faut disposer d'une prise solide, afin d'éviter de se blesser et d'endommager l'instrument. Avant de déménager l'instrument, consultez votre détaillant ou Global Organ Group B.V.



1.5 Avertissements et avis importants

Utilisation intérieure seulement.

Branchez le cordon d'alimentation dans une prise de tension appropriée. L'appareil doit être branché à une source d'alimentation du type indiqué sous le clavier.



Vérifiez que le cordon d'alimentation est relié à la terre Brancher la fiche principale de ce modèle dans une prise de courant mise à la terre.



Ne pas brancher ni débrancher le cordon d'alimentation avec des mains mouillées. Ne jamais manipuler le cordon d'alimentation ni les fiches avec des mains mouillées au moment de brancher ou de débrancher l'appareil.



Éteignez l'appareil en cas d'anomalie ou de défectuosité. Éteignez immédiatement l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation et demandez l'intervention d'un technicien en vous adressant à votre revendeur ou à Global Organ Group B.V., dans les situations suivantes:



- le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagée;
- l'appareil émet de la fumée ou une odeur inhabituelle;
- un objet est tombé ou du liquide a pénétré dans l'appareil;
- l'appareil a été exposé à la pluie (ou s'est mouillé d'une autre manière)
- l'appareil ne semble pas fonctionner normalement ou présente un rendement significativement altéré.

Ne pas utiliser l'appareil à l'étranger. Avant d'utiliser l'appareil dans un pays étranger, consultez votre détaillant ou Global Organ Group B.V.



Présence d'enfants. Pour leur sécurité, les adultes doivent s'assurer que les enfants âgés de moins de 16 ans utilisent correctement l'instrument et que l'instrument est en place de manière stable. Un adulte doit toujours être présent pour superviser et guider toute utilisation par un enfant. En raison du poids de l'instrument, il est recommandé que celui-ci soit fixé au mur ou au sol de façon sécurisée par un professionnel, afin d'éviter tout basculement. Ceci, bien que toutes les dispositions de sécurité aient été prises pour éviter tout accident.



Ne pas brancher cet appareil dans une prise de courant déjà utilisée par un appareil électrique contrôlé par un onduleur (réfrigérateur, lessiveuse, four micro-ondes, climatiseur, etc.) ou comportant un moteur. Suivant le mode d'utilisation de l'appareil électrique, le bruit induit peut nuire au fonctionnement de l'instrument ou produire un bruit audible. Si, pour des raisons pratiques, il est impossible d'utiliser une prise distincte, branchez un filtre de bruit induit entre cet appareil et la prise de courant.



Ne pas brancher l'appareil dans une prise de courant déjà occupée par un trop grand nombre d'appareils. Évitez de brancher un trop grand nombre d'appareils dans la même prise de courant. Faites attention dans l'emploi de rallonges : la puissance totale utilisée par l'ensemble des appareils branchés sur la rallonge ne doit jamais dépasser la puissance nominale (watts/ampères) de la rallonge. Les charges excessives peuvent faire surchauffer et fondre l'isolation de la rallonge.



Consommation d'énergie : En utilisant une technologie efficace et économe en énergie (LED internes, alimentations à découpage et amplificateurs), un rendement élevé est atteint. L'instrument est équipé d'un interrupteur d'alimentation secteur qui éteint complètement l'instrument, de sorte qu'aucune alimentation (standby) n'est consommée en position d'arrêt.



Avant de brancher l'appareil à d'autres appareils, mettez l'ensemble des appareils hors tension, de façon à éviter d'endommager les haut-parleurs et les autres périphériques.



Bien que l'écran et les voyants s'éteignent lorsqu'on éteint l'appareil, celui-ci peut rester activé par la source d'alimentation. S'il faut désactiver l'alimentation complètement, appuyez d'abord sur le commutateur pour désactiver l'appareil, puis débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant. C'est pourquoi la prise de courant choisie pour brancher le cordon d'alimentation doit être facilement accessible.



Débranchez le cordon d'alimentation s'il y a risque de foudre.

Chaque fois qu'il y a risque d'orage dans la région, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant.



Nettoyez régulièrement la fiche du cordon d'alimentation. À intervalles réguliers, débranchez la fiche d'alimentation et nettoyez avec un chiffon sec pour enlever toutes les poussières et autres saletés des broches. Veillez également à débrancher l'appareil lorsqu'il reste longtemps inutilisé. L'accumulation de poussière entre la fiche et la prise de courant peut entraîner une isolation insuffisante et un risque d'incendie.



Si l'appareil est éteint pendant la modification des paramètres, les nouveaux réglages seront perdus. Pour les conserver, il faut les sauvegarder avant de l'éteindre.



Placez-le dans un endroit bien aéré. L'appareil doit être placé d'une manière qui n'interfère pas avec sa propre ventilation..



Gérez les câbles avec précaution. Essayez d'éviter que les câbles ne s'emmêlent, et garder tous les câbles hors de la portée des enfants.



Saisissez la fiche pour brancher ou débrancher le cordon d'alimentation. Toujours saisissez uniquement la fiche du cordon d'alimentation au moment de brancher ou de débrancher l'appareil..



Précautions concernant l'utilisation du banc. Respectez les consignes suivantes lors de l'utilisation du banc:



- Ne pas laissez deux personnes ou plus s'asseoir sur le banc.
- Ne pas régler la hauteur tandis que quelqu'un est assis sur le banc.



Ne pas enlever la grille du haut-parleur ni le haut-parleur. Ne pas tentez d'aucune façon d'enlever la grille du haut-parleur ni le haut-parleur. Le haut-parleur ne peut pas être remplacé par l'utilisateur. L'intérieur du boîtier présente des risques d'électrocution, ainsi que des tensions et des courants dangereux.



Débranchement du cordon d'alimentation de la prise secteur. Pour enlever toute alimentation électrique de l'appareil, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant.



Gardez le cordon d'alimentation accessible, ou L'interrupteur d'alimentation doit être accessible. La fiche principale du cordon d'alimentation doit rester facilement accessible. Ou: L'interrupteur d'alimentation est le dispositif de coupure d'alimentation principal de cet appareil. Per conséquent, l'interrupteur d'alimentation doit être facilement accessible.



N'utilisez pas de connexions internes. Ne connectez pas, n'utilisez pas les connexions internes pour les haut-parleurs externes en option par vous-même. Confiez tout entretien à votre revendeur ou à Global Organ Group B.V.



1.6 Emplacement

- Lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'amplificateurs de puissance (ou de tout autre équipement contenant d'importants transformateurs de puissance), un bourdonnement peut se faire entendre. Pour atténuer le problème, changer l'orientation de l'appareil ou l'éloigner de la source d'interférence.
- Cet appareil peut interférer avec la réception radio et télévision. Ne pas l'utiliser à proximité de ce type de récepteurs.
- Un bruit peut se faire entendre si des appareils de communication sans fil, tels que des téléphones cellulaires, sont utilisés à proximité de l'appareil. Ce type de bruit peut se produire lors de la réception ou de l'émission d'un appel, ou pendant une conversation téléphonique. En cas de problème de ce genre, éteindre les appareils sans fil concernés ou les déplacer de façon à les éloigner suffisamment de l'appareil.
- **Ne pas utiliser ni ranger dans des endroits présentant les caractéristiques suivantes:**
 - Des températures extrêmes (p. ex. exposition directe au soleil dans un véhicule fermé, à proximité d'un conduit de chauffage, au-dessus d'un appareil qui émet de la chaleur).
 - présence d'eau (p. ex. salle de bain ou de toilettes, sols mouillés);
 - exposition à la vapeur ou à la fumée;
 - risque d'exposition au sel;
 - humidité;
 - exposition à la pluie;
 - exposition à la poussière ou au sable;
 - exposition à de fortes vibrations ou secousses.
- **Ne pas laisser d'objets de caoutchouc, de vinyle ou de matériaux semblables sur l'appareil pendant longtemps.** Ces objets peuvent décolorer ou abîmer la finition de l'appareil.
- **Ne pas laisser d'objets sur le clavier ou le pédalier.** Le poids de ces objets risque de provoquer des défauts, par exemple des touches qui ne produisent aucun son.
- **Ne pas collez d'autocollants, de décalcomanies ou autres images sur l'appareil.** Au moment de les enlever, la finition risque de s'abîmer.
- **Ne jamais placez sur l'appareil quelque chose qui contient de l'eau.** Évitez en outre d'utiliser des insecticides, des parfums, de l'alcool, du vernis à ongles, des vaporisateurs, etc., à proximité de l'appareil. Si du liquide est renversé sur l'appareil, l'essuyer rapidement avec un linge sec et doux.
- En raison du poids de l'instrument, il est recommandé que celui-ci soit fixé au mur ou au sol de façon sécurisée par un professionnel, afin d'éviter tout basculement. Ceci, bien que toutes les dispositions de sécurité aient été prises pour éviter tout accident.



1.7 Réparations et données

Veuillez prendre note que toutes les données sauvegardées dans la mémoire de l'appareil peuvent se perdre lorsque l'appareil est envoyé pour réparation. Il est important de toujours sauvegarder les entrées sur papier (si possible).



Pendant les réparations, les techniciens prennent soin d'éviter toute perte de données. Malheureusement, dans certains cas (comme un bris des circuits de mémoire), il se peut qu'il ne soit pas possible de récupérer les données, et Global Organ Group B.V. ne peut être tenu responsable de la perte de données.

1.8 Précautions Supplémentaires

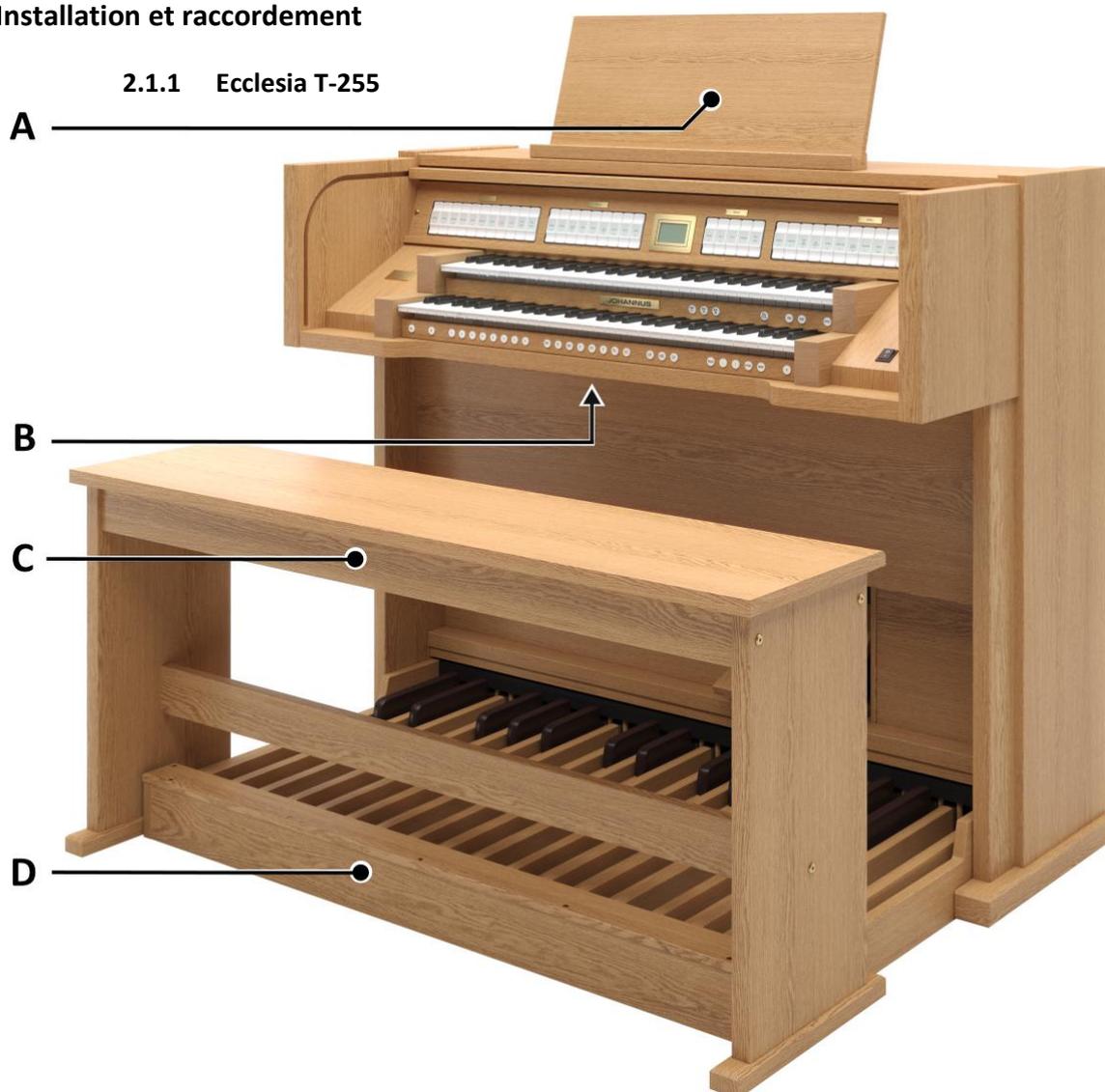
- Il est important de savoir que le contenu de la mémoire peut être définitivement perdu en cas d'erreur technique ou de défectuosité de l'appareil. Pour prévenir le risque de perte des données importantes, nous recommandons aux utilisateurs de faire régulièrement des copies de sauvegarde les inscrire sur papier (si possible).
- Malheureusement, si le contenu de la mémoire de l'appareil est perdu, la récupération n'est pas possible et Global Organ Group B.V. ne peut assumer la responsabilité des données perdues. Manipulez avec précaution les boutons, index et autres commandes de l'appareil, de même que les prises audio et les connecteurs. Une utilisation imprudente peut causer des dysfonctionnements.
- Ne frappez jamais l'écran et n'exercez pas de pression forte sur celui-ci. Il est normal que l'appareil dégage un peu de chaleur pendant son fonctionnement.
- Pour éviter d'éventuels lésions auditives, n'écoutez pas à des niveaux de volume élevés pendant de longues périodes. Cet appareil, seul ou combiné avec un amplificateur et un casque ou des enceintes, peut générer des niveaux sonores susceptibles d'occasionner une perte auditive permanente. Ne pas faire fonctionner longtemps à niveau sonore élevé ou inconfortable. Si vous constatez une perte auditive ou des bourdonnements d'oreille, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et consultez un audiologiste.
- Pour éviter de déranger les gens à proximité, essayer de garder le volume à un niveau raisonnable. Il est aussi possible d'utiliser des écouteurs pour ne pas avoir à s'en soucier.
- Si l'appareil doit être transporté, le protéger d'abord avec un emballage antichoc. Autrement, il risque d'être égratigné ou endommagé, et un dysfonctionnement pourrait s'ensuivre.
- Évitez d'appliquer une trop grande force sur le pupitre lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- Certains câbles de connexion contiennent des résistances; aux fins de connexion à cet appareil, évitez d'utiliser ces câbles, qui peuvent rendre le son extrêmement faible, voire inaudible. Pour obtenir les caractéristiques techniques de câbles en particulier, prière de communiquer avec le fabricant concerné.
- En raison de la conception structurelle de cet instrument, il pourrait arriver que des petits animaux domestiques ou autres se retrouvent coincés à l'intérieur. En pareille situation, éteindre immédiatement l'appareil et le débrancher de la prise de courant. Ensuite, consulter le détaillant qui a vendu l'instrument ou communiquer avec Global Organ Group B.V.
- Les explications fournies dans ce manuel comprennent des illustrations qui indiquent ce qui apparaît habituellement à l'écran.
- Il est toutefois à noter que l'appareil pourrait comporter une version mise à jour ou améliorée du système (p. ex. une banque sonore renouvelée), de telle sorte que l'affichage à l'écran peut ne pas correspondre à ce qui est montré dans le manuel.



2 INSTALLATION

2.1 Installation et raccordement

2.1.1 Ecclesia T-255



Modèle présenté : Ecclesia T-255 sans Symphony Voice Package

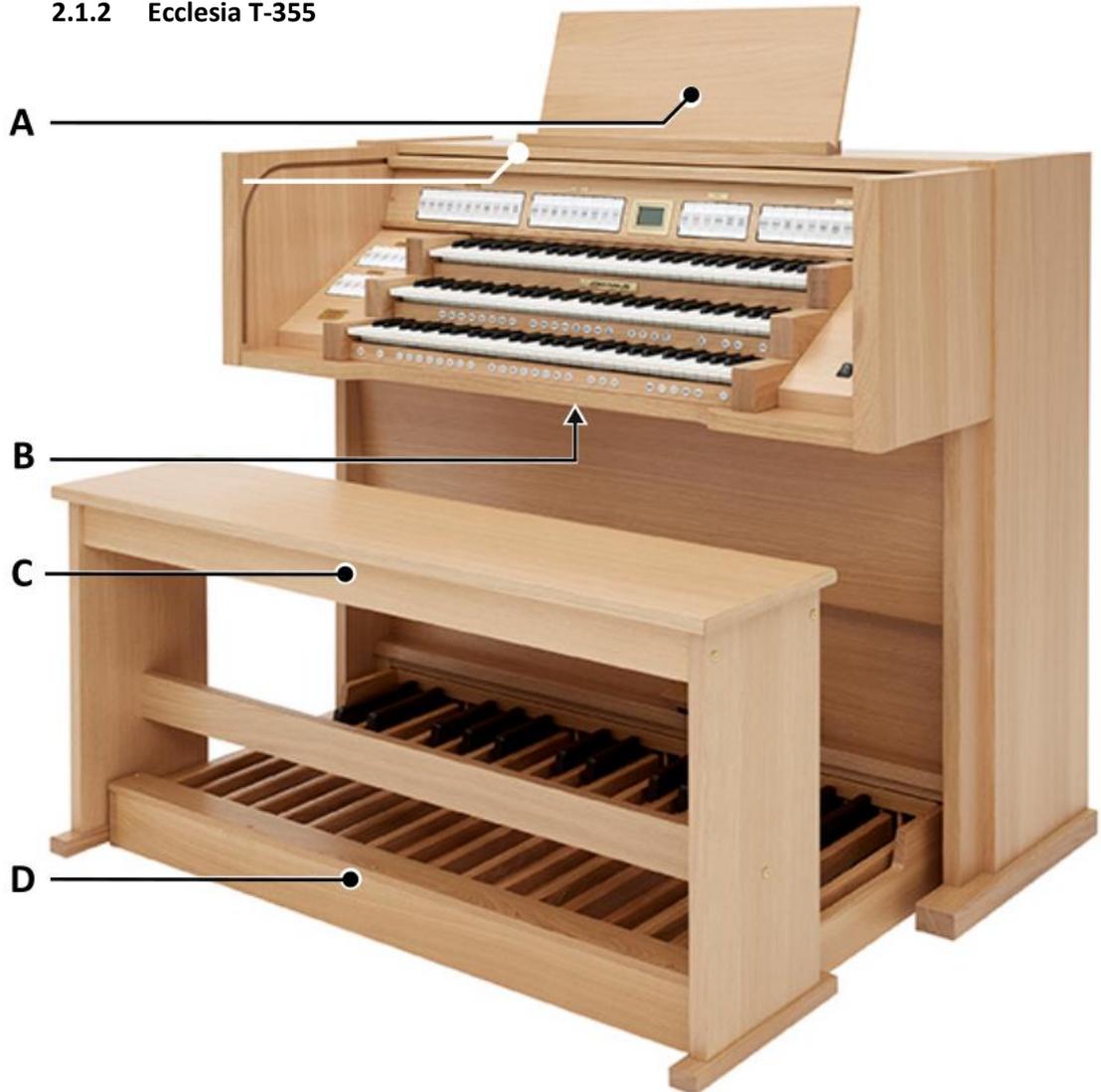
Installation des haut-parleurs :

Les haut-parleurs externes doivent être installés et raccordés par un installateur Johannus agréé.

Installation de la console :

1. Placez l'instrument sur un sol d'appui horizontal et stable.
2. Inclinez l'instrument légèrement en arrière.
3. Glissez le panneau à pédalier (D) contre l'instrument.
4. Redressez l'instrument.
5. Placez le pupitre (A) dans la fente située sur la tablette supérieure de l'instrument.
6. Placez le banc d'orgue (C) par-dessus le pédalier.
7. Vérifiez si la tension d'alimentation de l'instrument correspond bien à la tension de votre réseau. Voir la plaque d'identification (B).
8. Branchez l'instrument dans une prise de courant murale mise à la terre.
9. Effectuez un calibrage du contact de la pédale. Voir § 2.4.

2.1.2 Ecclesia T-355



Modèle présenté : Ecclesia T-355 avec Symphony Voice Package

Installation des haut-parleurs :

Les haut-parleurs externes doivent être installés et raccordés par un installateur Johannus agréé.

Installation de la console :

1. Placez l'instrument sur un sol d'appui horizontal et stable.
2. Inclinez l'instrument légèrement en arrière.
3. Glissez le panneau à pédalier (D) contre l'instrument.
4. Redressez l'instrument.
5. Placez le pupitre (A) dans la fente située sur la tablette supérieure de l'instrument.
6. Placez le banc d'orgue (C) par-dessus le pédalier.
7. Vérifiez si la tension d'alimentation de l'instrument correspond bien à la tension de votre réseau. Voir la plaque d'identification (B).
8. Branchez l'instrument dans une prise de courant murale mise à la terre.
9. Effectuez un calibrage du contact de la pédale. Voir § 2.4.

2.1.3 Ecclesia D-455



Modèle présenté : Ecclesia D-455 avec Symphony Voice Package

Installation des haut-parleurs :

Les haut-parleurs externes doivent être installés et raccordés par un installateur Johannus agréé.

Installation de la console :

1. Placez l'instrument sur un sol d'appui horizontal et stable.
2. Inclinez l'instrument légèrement en arrière.
3. Glissez le panneau à pédalier (D) contre l'instrument.
4. Redressez l'instrument.
5. Installez le pupitre (A) dans les rainures prévues à cet effet. Les rainures se trouvent à l'extérieur des boîtiers des tirants.
6. Placez le banc d'orgue (C) par-dessus le pédalier.
7. Vérifiez si la tension d'alimentation de l'instrument correspond bien à la tension de votre réseau. Voir la plaque d'identification (B).
8. Branchez l'instrument dans une prise de courant murale mise à la terre.
9. Effectuez un calibrage du contact de la pédale. Voir § 2.4.

2.2 Ouvrir et fermer le couvercle enrouleur

L'instrument se ferme à l'aide d'un couvercle enrouleur en bois, équipé d'une serrure. La serrure du couvercle enrouleur se trouve derrière le pupitre.

Ouvrir

- Introduisez la clé correspondante dans la serrure du couvercle enrouleur.
- Donnez un quart de tour vers la gauche à la clé. La serrure va alors se relever.
- Relevez le couvercle enrouleur en le faisant glisser.



Ne laissez jamais la clé dans l'espace qui se ferme à clé!
Il est recommandé laisser la clé dans la serrure.

Fermer

- Rabaissez le couvercle enrouleur en le faisant glisser.
- Appuyez sur la serrure du couvercle enrouleur.
- Donnez un quart de tour vers la droite à la clé située dans la serrure.

2.3 Pupitre réglable (*Ecclesia D-455*)

Le pupitre est réglable en profondeur et en hauteur.



Ne réglez par le pupitre lorsque des partitions de musique se trouvent dessus.

Réglez la profondeur en tenant le pupitre par les deux côtés et en le tirant vers vous ou en le poussant.



Ne tirez pas trop le pupitre vers vous afin de ne pas faire sortir les supports du pupitre des fentes.

Réglez la hauteur en serrant des deux côtés les pinces qui se trouvent derrière le pupitre et en déplaçant ce dernier en hauteur.

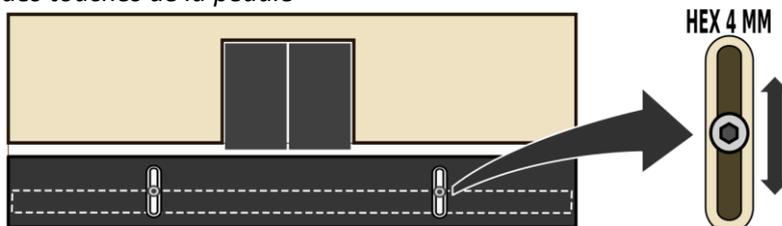
2.4 Calibrage du contact de la pédale

Effectuez un étalonnage du contact de la pédale après avoir installé ou déplacé un orgue. Activez d'abord un ou plusieurs arrêts de pédale, assurez-vous que l'instrument produit du son.

1. Vérifiez si le pédalier est fermement pressé contre l'instrument et que l'instrument repose sur une surface horizontale stable. Vérifiez si chaque touche de pédale produit un son à la profondeur de touche souhaitée. Suivez les étapes ci-dessous lorsque le pédale semble irrégulier ou ne fonctionne pas partiellement:
2. Retirez le banc d'orgue et faites glisser le pédalier hors de l'instrument. Il peut être nécessaire d'incliner légèrement l'organe vers l'arrière pour ce faire.
3. Les vis de réglage de la position de la pédale des deux côtés de l'instrument sont maintenant visibles, voir l'image ci-dessous. Ces vis de réglage sont

utilisées pour régler la profondeur des touches de la pédale.

Image Ecclesia T-255 - les vis de réglage permettent de régler la profondeur des touches de la pédale



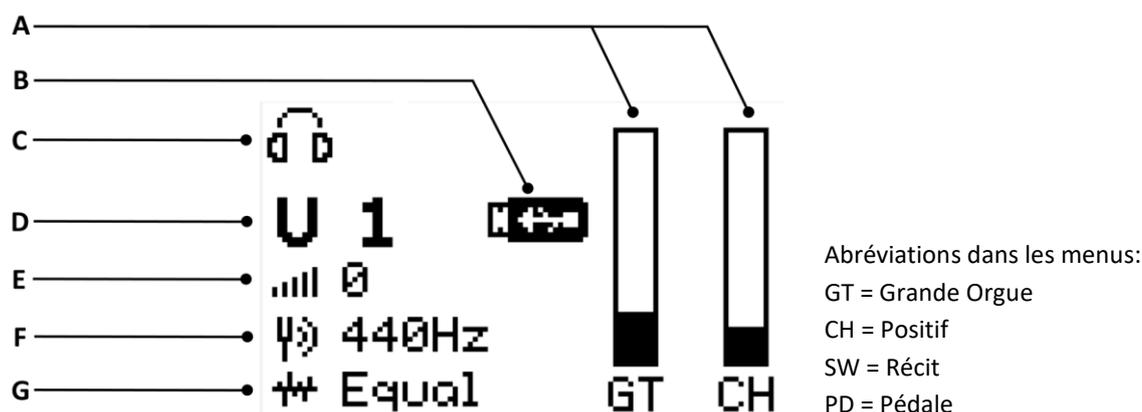
Desserrez un peu les vis de réglage pour ajuster les positions un peu vers le haut ou vers le bas. Cela déplace la position de contact de pédale magnétiquement sensible par rapport aux aimants des touches de pédale du pédalier. Serrez les vis de réglage à la nouvelle position de profondeur des touches de la pédale - et rappelez-vous les positions réglées.

4. Penchez légèrement l'instrument vers l'arrière pour faire glisser le pédalier contre l'instrument et placez l'instrument à la verticale par la suite.
5. Si vous le souhaitez, placez le banc d'orgue sur le pédalier.
6. Répétez l'étape 1 pour vérifier la différence et répétez les étapes 2 à 6 lorsqu'une amélioration supplémentaire est nécessaire.

2.5 Mise sous tension

Mettez l'instrument sous tension à l'aide du bouton marche/arrêt situé à droite au-dessous des claviers. Attendez quelques secondes. La mise en marche des fonctions de commande et des réglages demande quelques secondes.

Les paramètres s'affichent à l'écran:



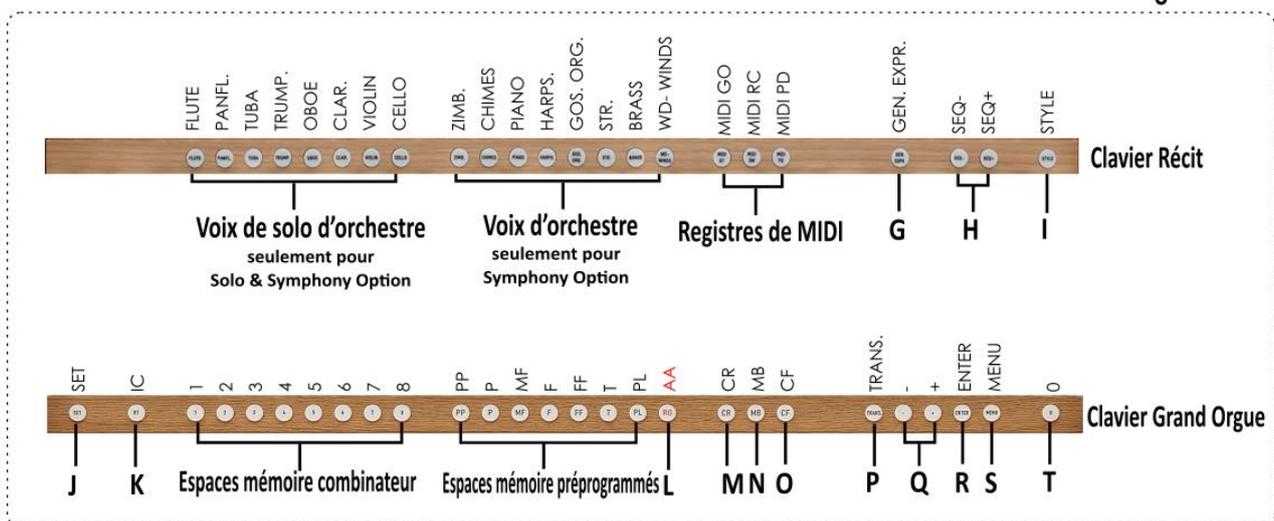
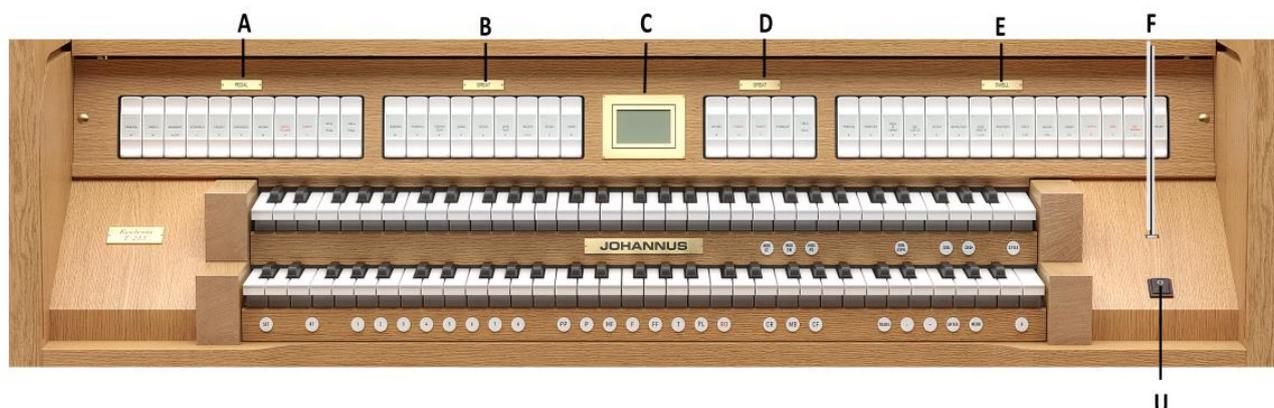
L'écran affiche les symboles du menu principal :

- A Positions des pédales d'expression – voir § 4.2
- B Visible que la mémoire USB est insérée, reconnue et peut être utilisée – voir § 3.5
- C Visible que la prise du casque est connectée – voir § 3.3.
- D Emplacement mémoire de capture – voir § 4.8.2.
- E Visible lorsqu'il est actif, avec un pas de crescendo visible – voir § 4.2, § 4.10.
- F Réglage – voir § 5.17
- G Tempérament – voir § 5.16

3 DESCRIPTION DE L'INSTRUMENT

3.1 Vue d'ensemble des éléments principaux

3.1.1 Ecclesia T-255

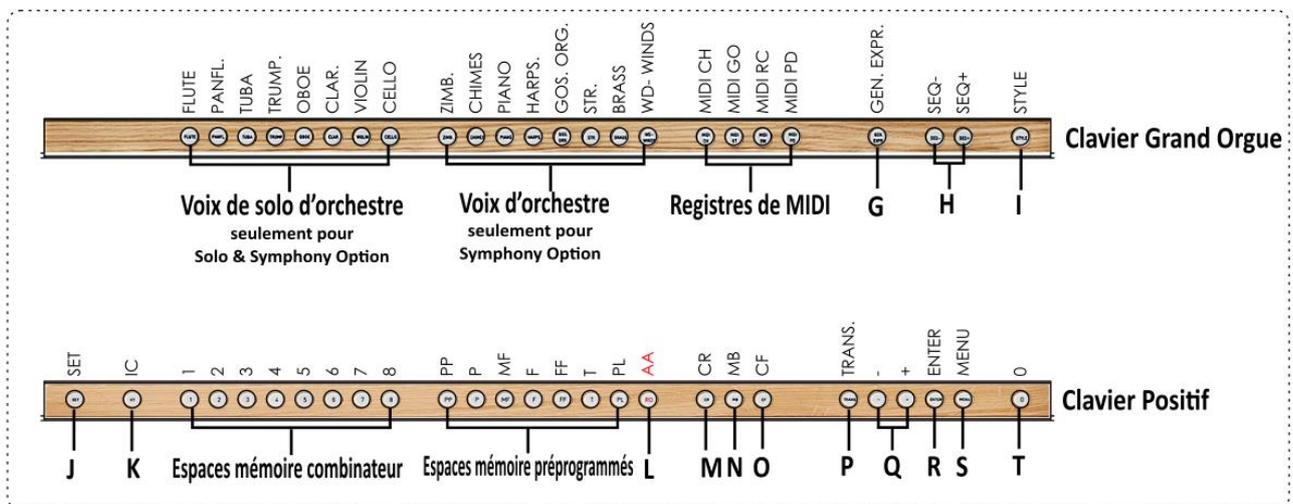
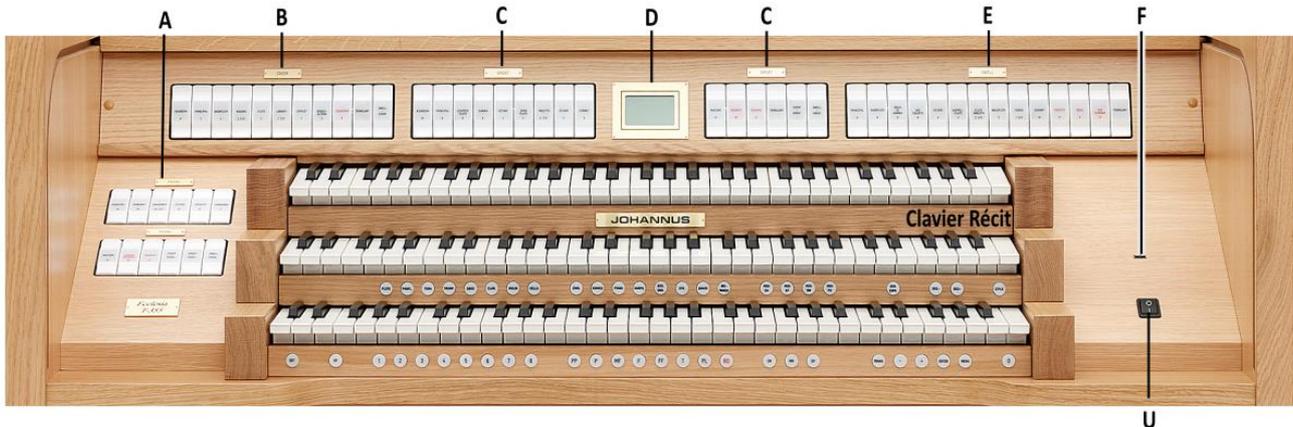


- | | |
|--|--|
| A Registres de Pédale | K IC: Inverseur clavier |
| B Registres du Grand Orgue | L AA: Annulation des anches |
| C Ecran | M CR: Activer Crescendo Général |
| D Registres du Grand Orgue | N MB : Basse Manuelle (voir §4.6) |
| E Registres du Récit | O CF : Cantus Firmus (voir §4.6) |
| F Port USB | P TRANS.: Transpositeur (voir §4.7) |
| G GEN. EXPR.: Expression Général | Q Boutons - et + |
| H Boutons SEQ- et SEQ+ (voir §4.7) | R ENTER |
| I STYLE: Styles d'orgue (voir §4.4) | S MENU (voir §5) |
| J SET | T 0 : Etat précédent / Annulateur |
| | U interrupteur principal On/Off bouton |

Forfait voix solo et symphonie en option :

- Voix solistes orchestrales (forfait Solo et Symphony)
- Voix d'orchestre (forfait Symphony uniquement)

3.1.2 Ecclesia T-355

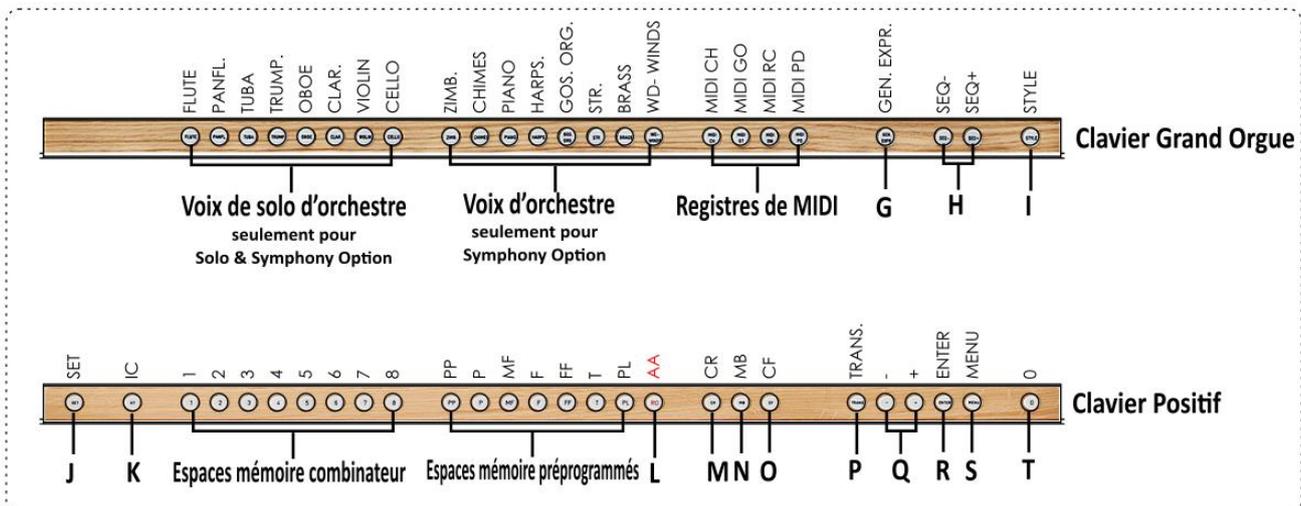
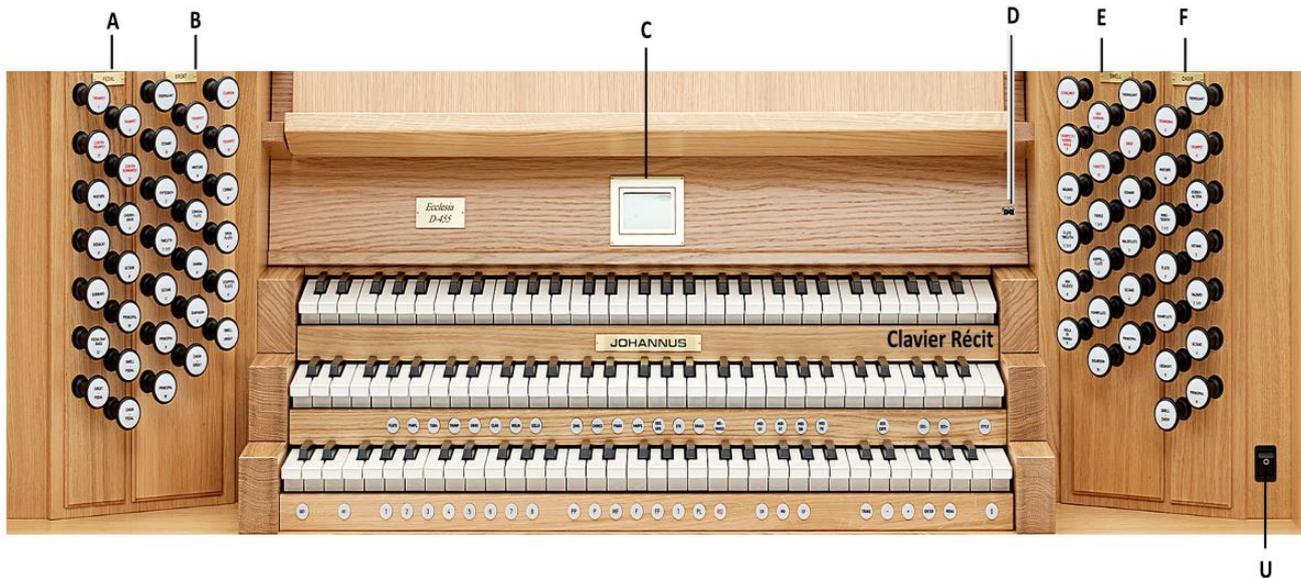


- | | |
|--|--|
| A Registres de Pédale | K IC: Inverseur clavier |
| B Registres du Récit | L AA: Annulation des anches |
| C Registres du Grand Orgue | M CR: Activer Crescendo Général |
| D Ecran | N MB : Basse Manuelle (voir §4.6) |
| E Registres du Positif | O CF : Cantus Firmus (voir §4.6) |
| F Port USB | P TRANS.: Transpositeur (voir §4.7) |
| G GEN. EXPR.: Expression Général | Q Boutons - et + |
| H Boutons SEQ- et SEQ+ (voir §4.7) | R ENTER |
| I STYLE: Styles d'orgue (voir §4.4) | S MENU (voir §5) |
| J SET | T 0 : Etat précédent / Annulateur |
| | U interrupteur principal On/Off bouton |

Forfait voix solo et symphonie en option :

- Voix solistes orchestrales (forfait Solo et Symphony)
- Voix d'orchestre (forfait Symphony uniquement)

3.1.3 Ecclesia D-455



- | | |
|--|--|
| A Registres de Pédale | K IC: Inverseur clavier |
| B Registres du Récit | L AA: Annulation des Anches |
| C Registres du Grand Orgue | M CR: Activer Crescendo Général |
| D Ecran | N MB : Basse Manuelle (voir §4.6) |
| E Registres du Positif | O CF : Cantus Firmus (voir §4.6) |
| F Port USB | P TRANS.: Transpositeur (voir §4.7) |
| G GEN. EXPR.: Expression Général | Q Boutons - et + |
| H Boutons SEQ- et SEQ+ (voir §4.7) | R ENTER |
| I STYLE: Styles d'orgue (voir §4.4) | S MENU (voir §5) |
| J SET | T 0 : Etat précédent / Annulateur |
| | U interrupteur principal On/Off bouton |

Forfait voix solo et symphonie en option :

- Voix solistes orchestrales (forfait Solo et Symphony)
- Voix d'orchestre (forfait Symphony uniquement)

3.2 Raccordement et mise sous tension de l'équipement périphérique

Vous pouvez raccorder à l'instrument un appareillage auxiliaire (un appareil MIDI par exemple)

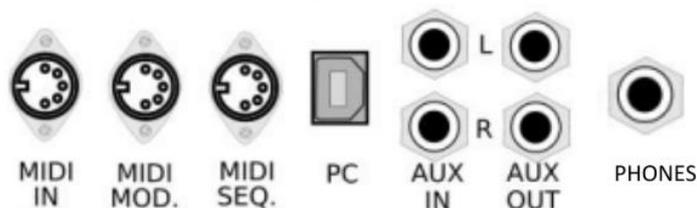


Suivre les instructions contenues dans la documentation de l'appareillage auxiliaire.

1. Éteignez hors tension l'instrument et l'appareillage auxiliaire.
2. Raccordez l'appareillage auxiliaire à l'instrument.
3. Éteignez l'appareillage auxiliaire sous tension.
4. Rallumez l'instrument.

3.3 Raccordements externes

Les connexions externes se trouvent à gauche sous la console.



MIDI IN: Une entrée destinée à la réception des codes MIDI des autres appareils.

MIDI MOD: Une sortie MIDI programmable servant à connecter, par exemple, un module ou un expandeur.

MIDI SEQ: Une sortie MIDI non-programmable servant à connecter, par exemple, un Johannes Sequencer+ ou un PC.

PC: Connexion PC USB pour le transfert de données (avec le programme optionnel Johannes Intonat). Utilisez un câble USB2 court pour la connexion, sans câble d'extension.

AUX IN: Une entrée stéréo destinée à faire entendre le son d'un appareil externe via les amplificateurs de l'instrument. Il est ainsi possible de faire entendre un expandeur, connecté à l'instrument via MIDI MOD, par les haut-parleurs.

AUX OUT: Une sortie stéréo destinée à raccorder un périphérique externe (amplificateur, enregistreur, par exemple).

 **PHONES:** Un raccordement pour un casque d'écoute (stéréo) convient pour un casque avec une impédance de 30 Ω ou plus (voir les spécifications du casque).



Les haut-parleurs de l'orgue sont automatiquement mis à l'arrêt lorsque le casque d'écoute est en utilisation. Le symbole  du casque sera visible sur l'écran.

3.4 Sortie haut-parleur externe

Les sorties haut-parleurs externes (8 Ω) sont situées à l'intérieur du cabinet de l'instrument, voir §8.3 Spécifications de l'instrument. Connectez les câbles de haut-parleur aux connecteurs de la sortie haut-parleur lors de l'installation de l'instrument par un professionnel uniquement.

3.5 Connexion USB (type A) pour mémoire USB

L'USB de type A, pour la mémoire USB. Cette connexion USB convient pour connecter une mémoire USB pour enregistrer les paramètres, les emplacements de mémoire ou à des fins de service, voir §5.2 et §5.18. Cette connexion est automatiquement désactivée lorsque le port USB (type B) pour la connexion PC est utilisé voir §3.3.

4 COMMANDE

4.1 Volume Général

Le volume général de l'orgue peut être réglé grâce au Menu Johannus. Voir § 5.6. General Volume.

4.2 Pédales d'expression

L'orgue a deux pédales d'expression dont l'une est réglée de façon standard en pédale de boîte d'expression pour le Récit et l'autre en pédale de crescendo. Dans le Menu Johannus permet de modifier la fonction des deux pédales d'expression, voir § 5.5. Le comportement de la fonction de gonflement de la pédale d'expression peut être modifié de réaliste à linéaire, voir Paramètres de démarrage § 5.15.

L'utilisation d'une pédale d'expression réglée comme pédale de gonflement modifiera également le timbre des jeux à côté du volume. L'effet des volets de la boîte expressive d'un orgue à tuyaux est ainsi simulé.

4.3 Réverbération

L'instrument est équipé de 12 réverbérations à convolution uniques et enregistrées des lieux existants. En sélectionnant une réverbération qui se marie bien avec le lieu, ces réverbérations peuvent être utilisées pour améliorer le son de l'instrument:

| Réverbérations à convolution: | Longueur: |
|---|-----------|
| Mossley Hill, Liverpool (Royaume-Uni) | 2.0 sec |
| Zuidervermaning, Westzaan (Pays-Bas) | 2.7 sec |
| First United Methodist Church, Galveston (TX, États-Unis) | 2.8 sec |
| Concert Hall, Worcester (MA, États-Unis) | 3.0 sec |
| Frognerkirke, Oslo (Norvège) | 4.2 sec |
| St. Maartenskerk, Tiel (Pays-Bas) | 4.7 sec |
| Church of the Holy Name, Manchester (Royaume-Uni) | 4.8 sec |
| Oude Kerk, Amsterdam (Pays-Bas) | 5.2 sec |
| Domkerk, Utrecht (Pays-Bas) | 6.7 sec |

| | |
|-------------------------------------|---------|
| Notre Dame d'Ateuil, Paris (France) | 6.8 sec |
| Der AA Kerk, Groningen (Pays-Bas) | 7.0 sec |
| Hofkirche, Dresden (Allemagne) | 7.4 sec |

Avec l'utilisation du menu *Johannus*, les paramètres de réverbération peuvent être ajustés, voir §5.

4.4 Style d'orgue

La série *Ecclesia* est toujours livrée avec deux styles d'échantillons d'orgue de votre choix. Si vous le souhaitez, cela peut être étendu à six styles différents : - Romantique Néerlandais, Romantique Anglais, Symphonique Français, Symphonique Américain, Baroque d'Allemagne du Nord, Baroque d'Allemagne du Sud.

Les styles d'échantillons peuvent être choisis en appuyant sur le bouton **STYLE**:

1. Appuyez sur le bouton **STYLE**. Le réglage de style actif apparaît à l'écran.
2. Utilisez les boutons - et + pour sélectionner une fonction **Style** différente sur l'écran.
3. Appuyez sur le bouton **ENTER** pour confirmer ou sur le bouton **MENU** pour annuler. Une fois le nouveau jeu d'échantillons chargé, le nouveau style sélectionné est activé jusqu'à ce que l'instrument soit éteint. Lorsque vous voulez que le style actif soit le réglage de démarrage par défaut, appuyez et maintenez le bouton **SET** en même temps que le bouton **ENTER** à la place.



Les mêmes réglages de mémoire de capture peuvent être utilisés pour tous les styles disponibles.

4.5 Registres

Les registres sont activés par le biais d'interrupteurs des registres, de la mémoire préprogrammés ou de la mémoire du combineur. Le voyant du bouton du registre s'allume si le registre correspondant est actif.

Vous pouvez distinguer trois principaux groupes de registres :

- Pédale :** Active les registres qui font partie du Pédale.
- Positif :** Active les registres qui font partie de Positif (*Ecclesia T-355/D-455*).
- Grand Orgue :** Active les registres qui font partie du Grand Orgue.
- Récit :** Active les registres qui font partie de Récit.

Voix solo et d'orchestre (*optionnel*)

Si l'instrument est équipé du pack de voix solo ou symphonique en option, un certain nombre de voix solo et d'orchestre sont disponibles.

Ces voix solo et orchestrales sont activées par des boutons de pouce sur le rail de bouton entre les manuels. Le voyant du bouton du pouce est allumé lorsque la voix associée est active.

Voir chapitre **FORFAITS ORCHESTRAUX EN OPTION** pour plus d'informations sur les voix solo et orchestrales.

Les voix solo et orchestrales peuvent être assignées à un bouton avec un manuel de choix, ajusté au volume souhaité et à d'autres paramètres d'option tels que l'harmonie et l'octave. Cela peut être modifié via Quick Access, voir § 4.12.3, et via le Menu Johannes, voir §5.11.

4.6 Accouplements

Accouplement du clavier :

POSITIF - GRAND ORGUE (*Ecclesia T-355/D-455*) :

Accouple intégralement les touches du Positif au Grand Orgue.

RÉCIT - GRAND ORGUE :

Accouple intégralement les touches du Récit au Grand Orgue.

RÉCIT - POSITIF (*Ecclesia T-355/D-455*) :

Accouple intégralement les touches du Récit au Positif.

Tirasses :

POSITIF - PÉDALE (*Ecclesia T-355/D-455*) :

Accouple intégralement les touches du Positif à la Pédale.

GRAND ORGUE - PÉDALE :

Accouple intégralement les touches du Grand Orgue à la Pédale.

RÉCIT - PÉDALE :

Accouple intégralement les touches du Récit à la Pédale.

4.7 Accessoires

IC : Inverseur Clavier

Ecclesia T-255 : L'inverseur de claviers est une fonction qui permet d'invertir les claviers du Grand Orgue et du Récit. Lors de l'activation, le clavier 1 est le clavier Récit, tandis que le clavier 2 est le clavier Grand Orgue. Voir aussi Fonction d'accès rapide § 4.12.5.

Ecclesia T-355/D-455 : L'inverseur de claviers est une fonction qui permet d'invertir les claviers du Positif et du Grand Orgue. Lors de l'activation, le clavier 1 est le clavier Grand Orgue, tandis que le clavier 2 est le clavier Positif. Voir aussi Fonction d'accès rapide § 4.12.5.

Activez la fonction Inverseur Clavier à l'aide du bouton IC.

SEQ- et SEQ+ : Séquence - et +

Séquence désigne une fonction permettant d'utiliser en incréments les espaces mémoires du combinateur.

1. Choisissez l'espace mémoire à partir duquel vous souhaitez monter (par exemple mémoire niveau 2, espace 2).
2. Appuyez sur le bouton SEQ- ou SEQ+ pour aller à l'espace mémoire précédent ou suivant.

0 : Etat précédent / Annulateur

Le bouton 0 vous permet d'annuler des registrations à deux niveaux :

1. Appuyer brièvement sur le bouton 0 : Seule la dernière modification sera annulée.
2. Appuyer longuement sur le bouton 0 : Tous les registres seront annulés.

AA : Annulation des anches

Annulation des anches est une fonction servant à annuler en une seule fois toutes les anches. Tant que le bouton est enfoncé, il est impossible d'enclencher des anches. La déconnexion de cette fonction permet de reconnecter les anches qui étaient actives. Activez la fonction Annulation des anches à l'aide du bouton AA.

MB : Basse Manuelle

Accouple les jeux du pédalier de manière monodique au clavier du Grand Orgue. Seule la note la plus grave du Grand Orgue sera jouée sur les registres du pédalier. La note de pédale parlant par la fonction Basse Manuelle sera maintenue jusqu'à ce qu'une note plus grave soit enfoncée ou si la note de la basse d'un accord est relâchée. Ce fonctionnement permet d'éviter les « sauts » de notes graves assez dérangeants. Activez la fonction Basse Manuelle à l'aide du bouton MB.



L'utilisation du Basse Manuelle en même temps que le pédalier est à proscrire, afin d'éviter des tons pédaliers doubles.

CF : Cantus Firmus

Cantus Firmus: une expression latine qui signifie "chant ferme" ou "chant d'appui".

Accouple les jeux de Récit de manière monodique au clavier du Grand Orgue.

Seule la note la plus haut du Grand Orgue sera jouée sur les registres du Récit.

Accouple les jeux de Récit de manière monodique au clavier du Grand Orgue.

Seule la note la plus haut du Grand Orgue sera jouée sur les registres du Récit. En utilisant le registre solo du récit sur le grand orgue uniquement, on entend un solo.

Lorsque le ton le plus haut d'un accord est relâché, la touche activée par la fonction Cantus Firmus disparaît jusqu'à ce qu'une touche plus haute soit à nouveau jouée. Ce réglage prévient les « sauts » des touches solo, assez dérangeants. Activez la fonction Cantus Firmus à l'aide du bouton CF



N'utilisez pas le Cantus Firmus en même temps que le couple RECIT - GRAND ORGUE. La fonction solo du Cantus Firmus serait alors désactivée.

TRANS: Transpositeur

La fonction Transpositeur transpose l'orgue de -8 à +8 demi-tons. L'accord programmé se lit sur l'écran (Transpose:).

1. Appuyez sur le bouton TRANS.
2. Réglez l'accord à l'aide des boutons - et +.
3. Appuyez sur le bouton SET lorsque le bouton TRANS. est allumé si vous souhaitez enregistrer les modifications.

CR : Activer Crescendo Général

Crescendo est une fonction pour activer ou désactiver la pédale de crescendo. Si aucune des pédales d'expression n'est réglée en pédale de crescendo, cela signifie que le bouton CR ne peut pas être activé. Voir § 4.10 Pédale de crescendo.

4.8 Espaces mémoire

4.8.1 Espaces mémoire préprogrammés (PP – T, PL)

Les espaces de mémoire préprogrammés sont disponibles en utilisant les boutons allant de PP à T compris. Les six espaces de mémoire ont été préconfigurés à l'usine (preset), d'un pianissimo doux au tutti puissant et le plenum classique.

Appel d'un espace mémoire préprogrammé :

Appuyez sur un espace de mémoire préprogrammé (PP-T, PL). Les registres actifs s'allument.

Programmation d'un espace mémoire préprogrammé :



Le réglage actuel de l'espace de mémoire préprogrammé sera perdu.



Bien qu'il soit possible d'enregistrer tous les éléments moyennant le bouton associé à un espace mémoire programmé, nous conseillons de choisir l'élément correspondant au texte du bouton.

1. Sélectionnez les registres désirés.
2. Appuyez sur le bouton SET. Ne pas relâcher ce bouton.
3. Appuyez sur l'espace mémoire préprogrammé désiré (PP-T, PL).
4. Relâchez le bouton SET.

4.8.2 Mémoire du combineur

La mémoire du combineur permet, à l'aide d'un seul bouton, d'activer une registration. La mémoire de capture interne se compose de 250 niveaux, visibles sur l'écran (M 1 à M 250, ou avec mémoire  USB insérée 1000 niveaux : U 1 - U 999). Chaque niveau a huit espaces de mémoire (boutons 1-8). Le numéro de niveau peut être augmenté avec une pression rapide sur les boutons + ou -. Lorsque les boutons + ou - est enfoncé plus longtemps, la valeur change plus rapidement.

Programmation d'un espace mémoire du combineur :



La programmation actuelle de l'espace mémoire du combineur s'effacera.

1. Sélectionnez les registres désirés.
2. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez sur l'afficheur le niveau souhaité (1-250).
3. Appuyez sur le bouton SET. Ne pas relâcher ce bouton.
4. Appuyez sur l'espace mémoire souhaité (1-8).
5. Relâchez le bouton SET.

Appel d'un espace mémoire du combinateur :

1. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez sur l'afficheur le niveau souhaité (1-250, ou avec mémoire USB insérée : U 1 - U 999).
2. Appuyez sur l'espace mémoire souhaité (1-8). Les registres actifs s'allument



Les boutons SEQ- et SEQ+ permettent de sélectionner un espace mémoire inférieur ou supérieur en incréments de 1. Le bouton du combinateur illuminé et l'écran vous indiquent l'espace mémoire sélectionné.

4.8.1 Précharges

Le niveau 1 de la mémoire de capture est programmé par défaut avec ce que l'on appelle des précharges, des combinaisons d'enregistrement utiles, actives après le démarrage de l'instrument. Ces préchargements peuvent être écrasés par l'utilisateur mais seront restaurés après une opération de mémoire par défaut. Voir § 5.12 Procédures de réinitialisation.

4.8.2 Programming a capture memory location



Le réglage actuel de l'emplacement de la mémoire de capture sera perdu, soit : mémoire interne M... ou mémoire USB U...

1. Sélectionnez la registration actuelle (pour le pack optionnel solo et symphonie Ecclesia T-355, ou D-455), voir §4.5 et §4.6.
2. Utilisez les boutons - et + pour sélectionner un niveau (M 1-250) sur l'afficheur, (U 1-999 avec mémoire USB connectée, avec  symbole visible sur l'écran)
3. Appuyez sur le bouton SET. Maintenez le bouton.
4. Appuyez sur le bouton de l'emplacement de mémoire souhaité (1-8).
5. Relâcher le bouton SET.

4.8.3 Appel d'un emplacement de mémoire de capture

1. Utilisez les boutons - et + pour sélectionner le niveau souhaité (M 1-250 ou U 1-999) sur l'affichage.
2. Appuyez sur le bouton de l'emplacement de mémoire souhaité (1-8). Les butées actives s'allument.

4.8.4 Verrouillage de la mémoire

Les paramètres de la mémoire interne peuvent être sécurisés par un code PIN mémoire, voir § 5.9.

4.9 Transpositeur

La fonction Transpositeur transpose l'orgue de -8 à +8 demi-tons. L'accord programmé se lit sur l'écran (Transpose)

1. Appuyez sur le bouton TRANS.
2. Réglez l'accord à l'aide des boutons - et +.
3. Appuyez sur le bouton SET lorsque le bouton TRANS. est allumé si vous souhaitez enregistrer les modifications.

4.10 Pédale de crescendo

La pédale de crescendo permet d'activer plusieurs registres en 20 paliers. Ces registrations commencent très doucement (pianissimo) pour atteindre le niveau très fort (tutti). Les combinaisons du registre des paliers de pédale de crescendo préprogrammées peuvent être modifiées par l'utilisateur. Voir § 5.4 Crescendo.

Activer la pédale de crescendo

Si la pédale de crescendo n'est pas activée, le bouton de crescendo n'est pas allumé. Utilisez le bouton CR pour activer la pédale de crescendo. L'affichage indique le pas réel derrière le symbole de crescendo .

La pédale de crescendo comme pédale de boîte d'expression supplémentaire

La pédale de crescendo peut être également réglée en pédale de boîte d'expression supplémentaire, voir § 5.5 Expression Pedals.

Si la pédale de crescendo est activée comme une pédale de boîte d'expression, toutes les fonctions de pédale de crescendo sont désactivées.

4.11 Zimbelstern (optionnel)

Le bouton Zimbelstern fait partie du package optionnel Symphony, voir § 6. Il a une boussole de 13 cloches qui sont jouées dans un certain ordre. Après avoir allumé le Zimbelstern, la séquence retentira automatiquement. Vous ne pouvez pas jouer du Zimbelstern au moyen de touches ! Vous avez le choix entre quatre séquences différentes : deux présélectionnées, une aléatoire et une séquence programmable personnalisée.

4.12 Quick Access

Quick Access (accès rapide) est une fonction qui permet d'accéder rapidement à certaines fonctions de l'instrument.

Cette fonction fonctionne de la manière suivante : Appuyez et maintenez enfoncé le bouton SET, puis appuyez sur un autre second bouton pour entrer dans un menu d'accès rapide, de la même manière que pour la programmation des emplacements de mémoire de capture, voir §4.8.2.

4.12.1 Mode de programmation de la pédale de crescendo



Cette fonction n'est pas disponible si aucune des pédales d'expression n'est réglée en pédale de crescendo.

L'actionnement simultané des boutons SET et CR vous permet d'accéder directement au mode de programmation de la pédale de crescendo.

Voir § 5.4 Crescendo, point 4 pour les étapes suivantes.

4.12.2 Mode de programmation MIDI

Appuyez simultanément sur SET et sur l'un des poussoirs MIDI pour accéder au mode de programmation de la configuration MIDI. Voir § 5.10 MIDI Config pour les prochaines étapes.

4.12.3 Mode de programmation Réglages orchestraux



Cette fonction n'est disponible que si l'orgue est équipé du pack optionnel Solo ou Symphony Voice, voir §6.

Grâce à l'utilisation de l'accès rapide, il est possible d'accéder aux paramètres d'une voix solo ou d'orchestre. Une voix alternative peut être sélectionnée et la voix peut être assignée directement à un manuel ou à la pédale.

Appuyez simultanément sur le bouton SET et sur le bouton d'une voix solo ou d'orchestre. Le choix réel de la voix et l'assignation manuelle s'affichent à l'écran. Voir § 5.11 Orchestrals pour d'autres étapes.

Les paramètres de menu dans Menu Orchestrals § 5.11 peuvent également être modifiés par Quick Access. En appuyant sur l'une des voix orchestrales et en la maintenant enfoncée, puis en appuyant sur l'un des boutons généraux 1-8, ou +/-, SET ou 0 pour modifier les paramètres de la voix sélectionnée pendant le jeu avec combinaison :

| <i>Appuyez et maintenez enfoncé le bouton :</i> | <i>... puis appuyez sur le bouton :</i> | <i>Changer:</i> |
|---|---|------------------------------|
| Une voix 'orchestre | 1 | Harmonie à la mélodie 1 |
| Une voix 'orchestre | 2 | Harmonie à la mélodie 2 |
| Une voix 'orchestre | 3 | Harmonie à la mélodie 3 |
| Une voix 'orchestre | 4 | Harmonie pour accompagner |
| Une voix 'orchestre | 5 | Harmonie à la basse 2 |
| Une voix 'orchestre | 6 | Harmonie à la basse 1 |
| Une voix 'orchestre | 7 | Octave : vers le bas |
| Une voix 'orchestre | 8 | Octave : vers le haut |
| Une voix 'orchestre | + | volume supérieur |
| Une voix 'orchestre | - | volume plus bas |
| Une voix 'orchestre | 0 | Réglage de l'harmonie 'Full' |
| Une voix 'orchestre | SET | Attribuer un clavier* |

Remarque : Le clavier peut être attribué en appuyant sur une touche de l'un des claviers. Tous les paramètres réels seront affichés à l'écran lorsqu'un bouton orchestral est activé.

4.12.4 Mode de programmation Réglages orchestraux par défaut au démarrage



This function is only available if the organ is equipped with the optional Solo or Symphony Voice Package, see §6.

Tous les réglages d'orchestre modifiés manuellement et non enregistrés des voix solo et/ou d'orchestre seront perdus lorsque l'instrument sera éteint ; voir § 5.11 Orchestrals et § 4.12.3 pour créer des réglages de voix solo et/ou symphonique. Pour définir ces paramètres comme paramètres de démarrage : Appuyez simultanément sur le bouton SET et sur le bouton 0 pour enregistrer le réglage de voix orchestrale actuel comme réglage de démarrage.

Les réglages orchestraux peuvent également être stockés dans la mémoire du setzer, avec la registration, voir les emplacements de la mémoire du setzer §.4.8.2.

4.12.5 Programmation du mode de démarrage

Inverseur clavier par style

Inverseur de clavier par style Le réglage de démarrage par défaut du Key Inverter peut être programmé séparément pour chaque style d'orgue : Appuyez simultanément sur le bouton SET et le bouton IC pour régler l'inverseur de clavier pour le style d'orgue actuellement actif.

Expression générale

Le réglage de démarrage par défaut du piston Gen. Expr. peut être programmé : Appuyez simultanément sur le bouton SET et sur le bouton Gen.Expr.

5 JOHANNUS MENU

Dans le Menu Johannus, vous pouvez configurer diverses fonctions de l'instrument.

Appuyez sur le bouton MENU pour activer le Menu Johannus à l'écran.

Vous pouvez naviguer dans le menu à l'aide des boutons - et +.

Vous confirmez le choix à l'aide du bouton ENTER.

Vous pouvez annuler ou reculer dans le menu à l'aide du bouton MENU.

Le Menu Johannus offre les fonctions suivantes, présentées par ordre alphabétique :

| Fonctions MENU | Traduction française | Plus d'info |
|--|--|-------------|
|  Audio Settings |  Les paramètres audio | § 5.1 |
| Backup & Restore | Restauration de sauvegarde | § 5.2 |
| Chorus | Chorus | § 5.3 |
|  Crescendo |  Crescendo | § 5.4 |
| Expression Pedals | Pédales d'expression | § 5.5 |
| General Volume | Volume Général | § 5.6 |
| Key Volumes | Volumes des notes | § 5.7 |
| Master Pincode | Code PIN principal | § 5.8 |
| Memory Pincode | Code PIN de la mémoire | § 5.9 |
| MIDI Config | Configuration de MIDI | § 5.10 |
| Orchestra | Instruments d'orchestre (optionnel) | § 5.11 |
| PIM Settings (optional) | Paramètres d'intégration de tuyaux (optionnel) | § 5.12 |
| Reset Procedures | Procédures de réinitialisation | § 5.13 |
| Reverb Settings | Modification de la réverbération | § 5.14 |
| Rotor Speed | Vitesse du rotor (optionnel) | § 5.15 |
| Startup Settings | Configuration au démarrage | § 5.16 |
|  Temperaments |  Tempéraments | § 5.17 |
|  Tuning |  Hauteur diapason | § 5.18 |
|  USB |  USB | § 5.19 |
| Version | Version | § 5.20 |

5.1 Audio Settings

Les paramètres audio du casque et de la sortie auxiliaire peuvent être modifiés:

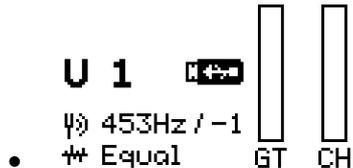
1. Appuyez sur le bouton MENU.
2. À l'aide des boutons – et +, sélectionnez la fonction `Audio Settings` sur l'écran.
3. Appuyez sur le bouton ENTER. L'écran affiche Casque/Aux Out.
4. Appuyez sur le bouton ENTER pour modifier le volume.
Le niveau HP/Aux Out par défaut est de 85 %
6. Appuyez 2x sur le bouton MENU pour quitter le Menu Johannus.

Remarque : lorsqu'une prise casque est insérée, le symbole  du casque apparaît dans le menu principal. Les haut-parleurs seront silencieux lorsque ce symbole apparaîtra.

5.2 Backup & Restore

Pour la sauvegarde ou la restauration de tous les paramètres, une mémoire USB est nécessaire, avec le système de **fichiers FAT32, 32 Go** ou une taille inférieure :

- Insérez la bonne mémoire USB pour la sauvegarde/restauration dans le connecteur USB (type A). Assurez-vous que l'USB (de type B) pour PC n'est pas connecté/utilisé !
- Lorsque l'écran affiche le  symbole de mémoire USB, la mémoire USB est reconnue, voir l'image ci-dessous :



Lorsque le symbole de la clé USB est visible :

1. Appuyez sur le bouton MENU.
2. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction Backup & Restore sur l'écran.
3. Appuyez sur le bouton ENTER. L'écran affiche les choix de sauvegarde et de restauration:

```
Backup & Restore:
>Backup
  Restore
```

Use -/+, ENTER or MENU

4. Utilisez les boutons - et + pour sélectionner Backup, or Restore.
5. Appuyez sur le bouton ENTER pour confirmer. Les possibilités d'affichage sont :

- La sauvegarde Backup se poursuivra après confirmation à l'écran :

| | |
|--|--|
| <pre>Confirm Overwrite Backup OK? >Yes No</pre> | <pre>Confirm Create Backup? >Yes No</pre> |
|--|--|

Use -/+, SET, ENT or MENU Use -/+, SET, ENT or MENU

- La restauration Restore se poursuivra après confirmation à l'écran :

```
Confirm
Restore?
>Yes
  No
```

Use -/+, SET, ENT or MENU

- Le message « Media Unavailable » s'affiche lorsqu'aucune mémoire USB n'est reconnue.

6. Appuyez sur le bouton MENU pour quitter le Menu Johannus.



AVERTISSEMENT : Gardez la mémoire USB insérée lorsque la sauvegarde ou la restauration est en cours. Et n'utilisez pas l'orgue – Ceci pour éviter la perte de données.

5.3 Chorus

Le chorus est une fonction permettant de désaccorder légèrement les jeux d'orgue pour leur donner un son plus large et plus vivant.

La fonction chorus peut être activée/désactivée :

1. Appuyez sur le bouton MENU.
2. À l'aide des boutons – et +, sélectionnez la fonction **Chorus** sur l'écran.
3. Appuyez sur le bouton ENTER. L'écran affiche les choix.
4. Utilisez les boutons - et + pour sélectionner le choix (on/off).
5. Appuyez sur le bouton ENTER pour activer le choix sélectionné.
6. Appuyez sur le bouton MENU pour quitter le Menu Johannus.

5.4 Crescendo

Si l'orgue a un Crescendo général, différentes registrations peuvent être activées par étapes. Ces enregistrements commencent par très calme (pianissimo) à très fort (tutti). Pour cette fonction, une des pédales d'expression doit être sélectionnée comme pédale Crescendo, voir § 5.5.

Lorsque le crescendo est activé, en appuyant sur le bouton crescendo, le symbole  apparaît dans le menu principal de l'écran avec le niveau de pas de crescendo actif.

Modification des étapes générales de Crescendo

Les combinaisons standard des étapes de crescendo peuvent être modifiées et stockées en mémoire à l'aide du menu :

1. Appuyez sur le bouton MENU.
2. À l'aide des boutons – et +, sélectionnez la fonction **Crescendo** sur l'écran.
3. Appuyez sur le bouton ENTER. L'écran affiche le type de crescendo (en option) ou les étapes Crescendo (en commençant par l'étape 1).
4. Les arrêts programmés actifs s'affichent et peuvent être modifiés manuellement.
5. Confirmez le choix souhaité avec le bouton ENTER. L'écran affichera le prochain pas crescendo. Ajoutez d'autres arrêts et confirmez à nouveau l'étape avec le bouton ENTER. Faites cela pour chaque étape.
4. Appuyez sur le bouton MENU pour quitter le Menu Johannus.
Les étapes de crescendo d'usine peuvent être restaurées avec la procédure de réinitialisation, voir § 5.12.



Lorsqu'un niveau de crescendo supérieur est programmé avec moins d'arrêts, que - Lorsqu'un arrêt est supprimé d'un niveau de crescendo, le même arrêt sera également automatiquement supprimé des niveaux de crescendo inférieurs.
Et lorsqu'un stop est ajouté à un niveau crescendo, il sera également automatiquement ajouté aux niveaux crescendo supérieurs.

5.5 Expression Pedals

La séquence et l'affectation des pédales d'expression et d'expression peuvent être modifiées dans le menu:

1. Appuyez sur le bouton MENU.
2. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction `Expression Pedals` sur l'écran.
3. Appuyez sur le bouton ENTER. L'écran affiche l'affectation actuelle de la pédale. Par exemple:
GT/PDPedal 1
CrescendoPedal 2
4. Utilisez les boutons - et + pour sélectionner la Pédale à changer.
5. Confirmez le choix souhaité avec le bouton ENTER ou appuyez sur MENU pour sortir sans réglage. Si nécessaire, une autre pédale peut être sélectionnée et modifiée.
4. Appuyez sur le bouton MENU pour quitter le Menu Johannus.



Il est possible de laisser une pédale avoir plus de fonctions.
Les options invalides sont automatiquement bloquées.

5.6 General Volume

Le volume peut être modifié de 0 à 100 %. Le code PIN maître est nécessaire pour régler le volume général, voir §5.8.

1. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction `General Volume` sur l'écran.
2. Appuyez sur le bouton ENTER. Le volume général actuel apparaît derrière `Volume`: la valeur par défaut est de 85 %.
3. Utilisez les boutons - et + pour passer au niveau de volume souhaité.
4. Entrée pour confirmer ou MENU pour quitter et annuler les modifications.
5. Appuyez sur le bouton MENU pour quitter le Menu Johannus.

5.7 Key Volumes

a. Adjust

La sous-fonction Key Volumes 'Adjust' permet de régler les volumes des touches de chaque jeu par style d'orgue. Le code PIN maître est nécessaire pour régler le Key Volume, voir §5.8.

1. La première fois, il est recommandé de désactiver tous les registres et accouplements en appuyant sur le bouton 0 (Etat précédent / Annulateur).
2. Sélectionnez un style d'orgue, voir §4.4.
3. Appuyez sur le bouton MENU.
4. À l'aide des boutons – et +, sélectionnez la fonction `Key Volumes` sur l'écran.
5. Appuyez sur le bouton ENTER. Les sous-fonctions du menu `Key Volumes` apparaissent à l'écran (`Adjust`, `Reset One stop`, `Reset all Stops`).
6. À l'aide des boutons – et +, sélectionnez la sous-fonction `Adjust` sur l'écran, et appuyez sur le bouton ENTER. Une question pour sélectionner un registre à régler s'affiche à l'écran.
7. Activez un arrêt ou appuyez sur un piston orchestral en option. Lorsqu'il est sélectionné, il obtient un statut clignotant pour le réglage du volume des touches. Une question à appuyer sur une seule touche apparaît à l'écran.
8. Maintenez enfoncée une touche de la division ou de la voix orchestrale correspondante. Toutes les informations de la touche enfoncée s'affichent à l'écran :
 derrière `Stop`: le stop actif ou orchestral,
 derrière `Keyb`: le clavier correspondant,
 derrière `Key`: le volume réel des touches à modifier :
 derrière `Vol`: le "volume de touche" réel de cette touche.
9. Appuyez sur les pistons - ou + (une ou plusieurs fois) pour modifier le 'volume de la touche' de la touche affichée. Tout en maintenant cette touche enfoncée, vous entendrez le changement de volume de la touche et l'écran affichera le nouveau niveau de volume de la touche, qui peut être réglé de +24 dB à -24 dB (ou désactivé).

Tout en ajustant le volume des touches, il est possible de jouer de l'orgue et d'activer plus de registres, d'orchestres, de touches, pour que la consonance puisse être entendue. Le dernier registres/orchestral/touche activé sera toujours affiché à l'écran pour modifier le volume de la touche - indiqué par un état clignotant du registre/orchestre.

10. Passez à l'étape 7 ou 8 pour le registre suivant, le changement de volume de la touche, ou appuyez sur le bouton SET pour enregistrer le(s) changement(s) intermédiaire(s), ou appuyez sur le bouton MENU pour quitter le menu.
11. Si les modifications ne sont pas stockées en mémoire, l'écran affiche la question `Discard changes?` (Supprimer les modifications?). Sélectionnez `Yes` à l'aide des boutons – et + si vous ne souhaitez pas enregistrer les modifications et pressez le bouton ENTER, ou sélectionnez `No` à l'aide des boutons - et + si vous souhaitez enregistrer les modifications et pressez le bouton ENTER.
12. Appuyez sur le bouton Menu pour revenir au menu `Key Volumes`.



Seul le « volume des touches » du registre/orchestral avec le statut clignotant peut être modifié. L'écran affiche les informations sur les touches et le volume réel des touches.



Pour réinitialiser les paramètres par défaut, reportez-vous au § 5.12 `Reset Procedures` (Procédures de réinitialisation).



Les volumes des touches peuvent également être ajustés à l'aide du programme `Intonat` en option. L'accord de hauteur individuel de chaque touche ne peut être modifié qu'à l'aide d'`Intonat`.

b. Reset one stop

La sous-fonction Key Volumes 'Reset one stop' restaurer les volumes des touches (effectués en usine) pour un seul registre par style d'orgue. Le code PIN maître est nécessaire pour régler le Key Volume, voir §5.8.

1. Appuyez sur le bouton 0 (Etat précédent / Annulateur), qui désactive tous les registres et accouplements (conseillé).
2. Sélectionnez un style d'orgue, voir §4.4.
3. Appuyez sur le bouton MENU.
4. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction `Key Volumes` sur l'écran.
5. Appuyez sur le bouton ENTER. Sur l'écran apparaissent les sous-fonctions de la fonction Key Volumes.
6. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction `Reset one stop` sur l'écran.
7. Appuyez sur le bouton ENTER. L'écran vous demande de choisir un seul registre pour restaurer.
8. Activez un seul registre - le bouton clignotera. L'écran vous demande de confirmer.
9. Sélectionnez, à l'aide des boutons - et +, `No` ou `Yes`.
10. Appuyez sur le bouton SET pour confirmer et revenir au menu Key Volumes.
11. Appuyez 2x sur le bouton Menu pour quitter le Menu Johannus.

c. Reset ALL stops

La sous-fonction Key Volumes 'Reset ALL stops' restaurer les volumes des touches (effectués en usine) pour tous les registres par style d'orgue. Le code PIN maître est nécessaire pour régler le Key Volume, voir §5.8.

1. Sélectionnez un style d'orgue, voir §4.4.
2. Appuyez sur le bouton MENU.
3. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction `Key Volumes` sur l'écran.
4. Appuyez sur le bouton ENTER. Sur l'écran apparaissent les sous-fonctions de la fonction Key Volumes.
5. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction `Reset all stop` sur l'écran.
6. Appuyez sur le bouton ENTER. L'écran vous demande de confirmer.
7. Sélectionnez, à l'aide des boutons - et +, `No` ou `Yes`.
8. Appuyez sur le bouton SET pour confirmer et revenir au menu Key Volumes.
9. Appuyez 2x sur le bouton Menu pour quitter le Menu Johannus.

5.8 Master Pincode

Les fonctions applicables suivantes peuvent être protégées contre l'accès, gérées par le revendeur et les codes PIN gérés par le propriétaire. Le code PIN principal initial peut être trouvé sur le Quickstart ou connu du revendeur. Cela concerne l'accès aux menus de fonctions :

- General volume (voir §5.6)
- Key volumes (voir §5.7)
- Reset procedures (voir §5.12)

Lorsque le verrou est « déverrouillé », les menus sont accessibles, sans code PIN principal. Sinon, le code PIN principal donne accès aux menus.

Un nouveau code 'MASTER PIN' peut être défini par :

1. À l'aide des boutons – et +, sélectionnez la fonction `master Pincode` sur l'écran.
2. Appuyez sur le bouton ENTER. Une question apparaît:

```
Confirm
Set new master pincod?
Yes
>No
```

`Use -/+ , SET, ENT or MENU`

3. Utilisez les boutons - et + pour changer.
4. Entrée pour confirmer ou MENU pour quitter et annuler les modifications.
5. Appuyez sur le bouton MENU pour quitter le Menu Johannus.

Le Master Pincod ne peut pas être modifié par l'utilisateur. Le réglage ne peut être effectué que lors de l'installation ou être modifié par le revendeur ou Global Organ Group B.V.

Lorsque le code PIN de mémoire correct est entré, il n'est plus nécessaire d'entrer à nouveau ce code PIN - tant que l'instrument n'est pas éteint.

5.9 Memory Pincod

Le code PIN mémoire protège les emplacements des paramètres de mémoire contre l'écrasement. Seuls les utilisateurs qui connaissent le Pincod peuvent écraser les emplacements de mémoire. Il y a 250 emplacements de mémoire au total.

1. Appuyez sur le bouton MENU.
2. À l'aide des boutons – et +, sélectionnez la fonction `Set Pincod` sur l'écran.
3. Appuyez sur le bouton ENTER. L'écran affiche les emplacements de mémoire 1 – 250 pour la sélection.
4. Utilisez les boutons - et + pour sélectionner la mémoire pour créer un nouveau Pincod.
5. Appuyez sur le bouton ENTER pour confirmer
6. Saisissez le code PIN (le code PIN par défaut initial généré en usine est 1-1-1-1) :
 - Utilisez les boutons numériques de la mémoire de capture pour entrer le Pincod.
 - Appuyez sur le bouton ENTER pour confirmer.
7. Appuyez 3x sur le bouton MENU pour quitter le Menu Johannus.



Le code PIN mémoire n'est pas nécessaire pour les emplacements de mémoire USB, uniquement pour les emplacements de mémoire interne.



Avec plusieurs organistes, des clés USB peuvent être utilisées, sur lesquelles chacun peut stocker ses propres banques de mémoire.

Lorsque le code PIN de mémoire correct est entré, il n'est plus nécessaire d'entrer à nouveau ce code PIN - tant que l'instrument n'est pas éteint.

5.10 MIDI Config

MIDI est un protocole de communication entre l'instrument et d'autres appareils, tels que PC, Johannes MIDI Sequencer+ ou d'autres instruments de musique.

1. Appuyez sur le bouton MENU.
2. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction `MIDI Config` sur l'écran.
3. Appuyez sur le bouton ENTER. L'écran vous demande de sélectionner un registre MIDI.

Activez le registre MIDI qui doit être configuré. Les réglages de registre MIDI correspondant s'affichent à l'écran. Un pointeur est situé devant la valeur du canal MIDI.



Via Quick Access le même menu apparaît à l'écran avec : Appuyez sur le bouton SET et maintenez-le enfoncé et appuyez sur un seul bouton MIDI de votre choix simultanément avec le bouton SET. Relâchez les deux pistons.

4. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez le canal MIDI désiré.
5. Appuyez sur la touche ENTER. La flèche se déplace vers la valeur MSB.
6. Sélectionnez la valeur MSB désirée à l'aide des boutons - et +.
7. Appuyez sur la touche ENTER. La flèche se déplace vers la valeur LSB.
8. Sélectionnez la valeur LSB désirée à l'aide des boutons - et +.
9. Appuyez sur la touche ENTER. La flèche se déplace vers la valeur Voice.
10. Sélectionnez la valeur Voice désirée à l'aide des boutons - et +.
11. Appuyez sur la touche ENTER. Les valeurs désirées sont maintenant enregistrées dans la mémoire.
12. Appuyez 2x sur le bouton MENU pour quitter le Menu Johannes.

5.11 Orchestrals (optionnel)

Les Orchestrals optionnels sont un ensemble de boutons orchestraux individuels, qui peuvent être sélectionnés pendant le jeu. Pour chaque bouton d'orchestre, un instrument d'orchestre et un clavier spécifiques peuvent être assignés:

1. Appuyez sur le bouton MENU.

2. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction `Orchestrales` sur l'écran.
3. Appuyez sur le bouton ENTER. L'écran affiche "Orchestrales", avec une liste de tous les boutons orchestraux disponibles.
4. Utilisez les boutons - et + pour sélectionner le bouton orchestral souhaité pour le changement.
5. Appuyez sur le bouton ENTER pour confirmer le choix sélectionné. L'écran affiche le nom du bouton orchestral sélectionné et tous les réglages de ce bouton. Les paramètres suivants sont disponibles:
6. Instr.: Utilisez les boutons - et + pour sélectionner : Instrument (Instr.) et appuyez sur le bouton ENTER pour confirmer. Avec les boutons - et +, le son d'instrument Solo ou Orchestral souhaité peut être choisi. Appuyez sur le bouton ENTER pour confirmer.



Via Quick Access le même menu apparaît à l'écran avec : Appuyez sur le bouton SET et maintenez-le enfoncé et appuyez sur un seul bouton Solo ou Orchestral de votre choix simultanément avec le bouton SET. Relâchez les deux boutons.



Il est possible de sélectionner un autre instrument que celui inscrit sur le bouton. Ainsi, par exemple : pour le bouton Solo « Flûte », un son d'un autre instrument Solo de votre choix peut également être sélectionné.



Il n'est pas possible de sélectionner un instrument solo sous un bouton orchestral, ou un instrument orchestral sous un instrument solo.

7. Keyb.: Utilisez les boutons - et + pour sélectionner Keyboard (Keyb:) et appuyez sur le bouton ENTER pour confirmer. Le signe du curseur ">" se déplace vers la droite. Utilisez les boutons - et + pour sélectionner le clavier souhaité : Positif (CH), Pédale (PD), Grand Orgue (GT), Récit (SW) et appuyez sur le bouton ENTER pour confirmer. Le bouton Orchestral sera maintenant assigné à un clavier sélectionné.
8. Harmony: Utilisez les boutons - et + pour sélectionner Harmony et appuyez sur le bouton ENTER pour confirmer. Maintenant, avec les boutons + et -, le type de réglages "d'harmonie" peut être changé : Complet, c'est sans aucune automatisation, ou des réglages d'harmonie automatisés comme : Mélodie 1 à 3 (Mel 1, 2, 3), accompagnement (Acc.), Bass 1, 2. Appuyez sur le bouton ENTER pour confirmer un réglage.

Utilisation des réglages d'harmonie : en sélectionnant l'instrument, le clavier et le réglage d'harmonie corrects, une manière intuitive de voix solo automatisées peut être créée pour jouer différents instruments d'orchestre sur différentes touches en même temps sur le même clavier. Par exemple : un violon sur la note la plus haute et un hautbois sur la deuxième note la plus haute. Les paramètres peuvent être modifiés sans utiliser les menus d'affichage, pendant la lecture via l'accès rapide, voir § 4.12.3. Les paramètres suivants peuvent également contribuer aux paramètres subtils d'utilisation :

-
9. Volume: Utilisez les boutons - et + pour sélectionner le volume souhaité et appuyez sur le bouton ENTER pour confirmer. Utilisez maintenant les boutons - et + pour régler le niveau de volume et appuyez sur le bouton ENTER pour confirmer. Voir aussi Accès rapide § 4.12.3 pour modifier ce paramètre pendant la lecture.
 10. Octave: Utilisez les boutons - et + pour sélectionner l'octave souhaitée et appuyez sur le bouton ENTER pour confirmer. Maintenant, utilisez les boutons - et + pour sélectionner Normal, +1, +2, -1, -2 Octaves et appuyez sur le bouton ENTER pour confirmer. Voir aussi Accès rapide § 4.12.3 pour modifier ce paramètre pendant la lecture.
 11. Appuyez 3x sur le bouton MENU pour quitter le Menu Johannus.



Il est possible de sauvegarder un setup créé, une fois qu'un setup utilisable a été trouvé, voir Programmation en mémoire de capture § 4.8.2.

5.12 PIM Settings (optionnel)

Avec ce menu PIM Settings (optionnel), il est possible d'utiliser l'Ecclesia comme console pour contrôler un orgue à tuyaux électropneumatique existant ou nouveau.

Possibilités : Les sons des tirants de registres existants peuvent être étendus avec des jeux digitaux de l'Ecclesia pour une utilisation comme orgue hybride. L'Ecclesia peut être configurée comme une console pour faire sonner les deux orgues ensemble (hybride) ou séparément. En cas de panne d'une ou plusieurs tuyaux, vous pouvez programmer les jeux de ces tuyaux et/ou les remplacer par des jeux de votre choix issues des registres Ecclesia. La hauteur des voix digiteaux de l'Ecclesia seront automatiquement ajustée à la hauteur de tuyaux.

Cette option consiste au moins en un module d'interface Pipe Host avec une fonction de contrôle supplémentaire pour utiliser le console comme orgue hybride, dans l'Ecclesia elle-même. Une technologie PIM (Pipe Integration Manager) est connectée à un Ecclesia (avec Pipe Host Interface Module), avec des cartes de contrôle qui font fonctionner les électrovannes de tuyauterie (nouveaux ou existantes).

Il y a 2 pistons supplémentaires, placés entre les pistons « CF » et « TRANS » :

- Pipes Off - qui désactive la fonction d'arrêt hybride.
- ANC – Auxiliaire. Si activé, les voix numériques et hybrides arrêtent la lecture.

Si vous le souhaitez, il est également possible d'implémenter cette option dans un modèle Ecclesia x55/x77 existant, qui peut être déjà installé par votre revendeur ou Global Organ Group B.V.

1. Appuyez sur le bouton MENU.
2. Utilisez les pistons - et + pour sélectionner la fonction Paramètres Pim sur l'écran.

```

Menu
MIDI Config
Orchestraals
>Pim Settings
Reset Procedures
Reverb Settings
Use -/+, ENTER or MENU

```

- Appuyez sur le bouton ENTER. L'écran affiche le menu des paramètres PIM.

```

Pim Settings
>Disable All Pipes: OFF
Auto Tune: ON
Auto Off: 30MIN
Stop: Trumpet
Disable Pipes: OFF
Use -/+, ENTER or MENU

```

- Utilisez les boutons - et + pour sélectionner l'option de menu souhaitée :
 - Disable All Pipes:** le son sera joué (numériquement) uniquement via l'Ecclesia. Ainsi, tous les tuyaux connectés via l'interface PIM seront éteints.
 - Auto Tune:** S'il est activé, l'orgue corrige le réglage via le signal du capteur de température du PIM connecté.
 - Auto Off:** Cela mettra l'orgue en mode veille et pourra éteindre le ventilateur du PIM contre la surchauffe, après le temps d'inactivité sélectionné.
 - Stop:** Avec cela, vous sélectionnez un arrêt individuel à jouer (numériquement) via l'Ecclesia, lorsque l'option « Désactiver les tuyaux » est activée.
 - Disable Pipes:** cela désactive les tuyaux pour l'option « Arrêter » sélectionnée
- Appuyez sur le bouton ENTER pour modifier la valeur.
- Utilisez les pistons - et + pour sélectionner la nouvelle valeur.
- Appuyez sur le bouton ENTER pour confirmer
- Appuyez sur le bouton MENU pour quitter le menu Johannus.

5.13 Reset Procedures

La fonction Reset Procedures permet de **supprimer la mémoire de capture**, ou **pour réinitialiser** un certain nombre de paramètres. Le code PIN maître est requis pour les procédures de réinitialisation, voir §5.8.

- Appuyez sur le bouton MENU.
- À l'aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction `Reset Procedures` sur l'écran.
- Appuyez sur le bouton ENTER. L'écran affiche le menu des procédures de réinitialisation.
- Utilisez les boutons - et + pour sélectionner la procédure souhaitée:
 - **Crescendo default:** Réinitialise le Crescendo aux paramètres d'usine
 - **Cust. Temperament def.:** Réinitialise le tempérament aux réglages d'usine
 - **Expression Pedal def.:** Réinitialise les pédales d'expression aux réglages d'usine

- **Memory default:** Effacer toute la mémoire de capture (réinitialiser aux paramètres d'usine).
- **Memory Pincode default:** Effacez le code PIN (réinitialisez aux paramètres d'usine).
- **MIDI default:** Réinitialise les réglages d'usine des registres MIDI (en option).
- **Preset default:** Réinitialise les réglages d'usine des combinaisons fixes.
- **Reverb default:** Réinitialise les paramètres de réverbération aux paramètres par défaut.
- **Zimbelstern default:** Réinitialise les paramètres de zimbelstern par défaut.
- **Orchestrals default:** Réinitialise les paramètres Orchestrals par défaut.



Les paramètres sélectionnés seront supprimés et remis aux valeurs d'usine par défaut. Si vous n'êtes pas sûr, appuyez sur le bouton menu et faites une sauvegarde, voir §5.2 Backup & Restore.

5. Appuyez sur le bouton ENTER. L'affichage demande confirmation.
6. Utilisez les boutons - et + pour sélectionner No ou Yes.
7. Appuyez sur le bouton ENTER pour confirmer
8. Appuyez sur le bouton MENU pour quitter le Menu Johannus.



Lorsque la mémoire USB est connectée, un message apparaît pour déconnecter la mémoire USB.



Pour réinitialiser les volumes des touches, voir §5.7 b et/ou c.

5.14 Reverb Settings

Avec la fonction Reverb Volume, vous pouvez régler le volume de 0 à 100 %.

1. Appuyez sur le bouton MENU.
2. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction `Reverb Volume` et/ou `Reverb type` sur l'écran.
3. Appuyez sur le bouton ENTER. Avec le type de réverbération, une sélection peut être faite de 12 réverbérations à convolution. Avec le volume de réverbération, la quantité de réverbération peut être ajustée.
4. Utilisez les boutons - et + pour sélectionner le type de réverbération et le volume de réverbération.
5. Appuyez sur le bouton ENTER pour confirmer.
6. Utilisez les boutons - et + pour sélectionner le type de réverbération ou la quantité de volume de réverbération.
7. Appuyez sur le bouton ENTER pour confirmer.
8. Appuyez sur le bouton MENU pour quitter le Menu Johannus.

5.15 Rotor Speed (optionnel)

Avec cette fonction les vitesses du rotor peuvent être réglées pour Orchestral : Gospel Organ ou Jazz Organ, uniquement pour les modèles avec pack Symphony en option (voir §6 en option).

Les réglages de la vitesse du rotor peuvent être ajustés à la fois pour le rotor supérieur (pour le tweeter) et la fréquence du rotor inférieur (pour la fréquence moyenne), le réglage du régime rapide (tremolo) et le réglage du régime lent (chorale) sont affectés. Une courte pression sur le même bouton orchestral permet au rotor de basculer entre le trémolo ou le choral. Un appui long désactivera la fonction rotor.

1. Appuyez sur le bouton MENU.
2. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction `Rotor Speed` sur l'écran.
3. Appuyez sur le bouton ENTER. Désormais, les choix de paramètres peuvent être sélectionnés pour Upper Tremolo, Upper Chorale, Lower Tremolo ou Lower Chorale:
4. Utilisez les boutons - et + pour choisir entre les choix.
5. Appuyez sur le bouton ENTER pour confirmer.
6. Utilisez les boutons - et + pour régler la vitesse du rotor.
7. Appuyez sur le bouton ENTER pour confirmer.
8. Appuyez sur le bouton MENU pour quitter le Menu Johannus.

5.16 Startup Settings

Avec cette fonction, des choix par défaut peuvent être sélectionnés à la mise sous tension, ce sont : Chorus activé, Harpe (damper, sustain et sans pédale), Style, General Expression, comportement de la pédale de houle et Save Orchestrals.

1. Appuyez sur le bouton MENU.
2. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction `Startup Settings` sur l'écran.
3. Appuyez sur le bouton ENTER. Désormais, les choix de démarrage peuvent être sélectionnés pour:
 - Chorus (on/ off),
 - Harp (damper/ sustain/ no pedal), Harpe fonction avec F# sur le pédalier,
 - Style (NL-ROM/ EN-ROM/ FA-ROM/ AM-CLA/ SD-BAR/ ND-BAR) voir § 4.4,
 - Gen. Expr. Expression Général (on/ off) voir Accessoires § 4.7,
 - Swell (Realistic/ Linear) Réglage pour un comportement réaliste ou linéaire de la pédale de houle et
 - Save Orchestrals.
4. Utilisez les boutons - et + pour choisir entre les choix.
5. Appuyez sur le bouton ENTER pour confirmer. Le signe du curseur ">" se déplace vers la droite.
6. Utilisez les boutons - et + pour sélectionner le choix (comme : on/off)
7. Appuyez sur le bouton ENTER pour confirmer.
6. Appuyez sur le bouton MENU pour quitter le Menu Johannus.



Le réglage de démarrage par défaut pour le transfert du clavier à la mise sous tension peut être défini séparément pour chaque style d'orgue, voir 4.12.5 et § 4.4.

5.17 Temperaments

La fonction "Temperaments" définit le tempérament. Le tempérament actif sera sur l'affichage principal, derrière le symbole .

Sélection d'un tempérament

1. Appuyez sur le bouton MENU.
2. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction `Temperaments` sur l'écran.
3. Appuyez sur le bouton ENTER. Une liste des tempéraments disponibles s'affiche à l'écran. Le pointeur indique le tempérament actuel.
4. Utilisez les boutons - et + pour sélectionner le tempérament désiré.

Vous pouvez choisir parmi douze tempéraments :

- Equal (tempérament normal)
- Young II
- Vallotti
- Kirnberger III
- Kirnberger II
- Neidhardt III
- Werckmeister III

- 1/6 Meantone(1/6 comma meantone)
- 1/5 Meantone(1/5 comma meantone)
- 1/4 Meantone(1/4 comma meantone)
- Pythagorean

Outre ceux-ci, il est possible de configurer un tempérament personnalisé:

- Custom (tempérament librement programmable)
 - Programmation personnalisée (tempérament librement programmable)
5. Appuyez sur le bouton ENTER pour confirmer le nouveau réglage et revenir.
 6. Appuyez 2x sur le bouton MENU pour quitter le Menu Johannus.

Programmation d'un tempérament personnalisé

Avec cette fonction, il est possible de créer un tempérament personnel. Chaque touche peut être désaccordée par incréments de 1 centième. La valeur minimale est de -32 cents ; la valeur maximale est de +32 cents.



La programmation peut être effectuée à l'aide de la grande octave centrale et sera automatiquement calculée pour toutes les touches de l'orgue.

1. Appuyez sur le bouton MENU.
2. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction `Temperaments` sur l'écran.
3. Appuyez sur le bouton ENTER. Une liste des tempéraments disponibles s'affiche à l'écran. Le pointeur indique le tempérament réel.
4. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction `Custom Programming`.
5. Appuyez sur le bouton ENTER.
6. Maintenez enfoncée une touche de l'octave centrale du clavier Grand Orgue. Le réglage de désaccord de la touche enfoncée apparaît sur l'affichage. Le désaccord donné est comparé au tempérament égal.

Custom Programming

```
Note:          Cents:

  Select a note on the
  Great middle octave or
  use -/+, SET or MENU
```

7. Utilisez les boutons - et + pour sélectionner la hauteur souhaitée de la touche enfoncée.
8. Si nécessaire, répétez les étapes 6 et 7 pour une autre tonalité de l'octave médiane.
9. Appuyez sur le bouton MENU pour quitter le Menu Johannus.



Utilisation de la procédure de réinitialisation `Cust. Temperament def.` le tempérament personnalisé peut être réinitialisé sur un tempérament égal. Voir §5.12 Reset Procedures.

5.18 Tuning

La fonction Tune décale la hauteur par pas de 1 centième, de -50 à +50 centièmes. La fréquence s'adapte automatiquement de 427,5 Hz à 452,9 Hz. Le réglage de hauteur actif en Hz peut être lu sur l'écran principal directement derrière le symbole d'accord .

1. Appuyez sur le bouton MENU.
2. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction **Tune** sur l'écran.
3. Appuyez sur le bouton ENTER. Le réglage Tune réel apparaît en cents et en Hz sur l'écran:

```
Tuning:
Tune:  +31 cents
      447.9Hz

Use -/+, ENTER or MENU
```

4. Utilisez les boutons - et + pour sélectionner le pas désiré.
5. Appuyez sur le bouton ENTER pour programmer le nouveau réglage et revenir au menu, ou appuyez sur le bouton Menu pour quitter sans modifications.
6. Appuyez sur le bouton MENU pour quitter le Menu Johannus.

5.19 USB

Le menu USB a des fonctions pour copier, supprimer et formater la mémoire USB. Le menu USB peut être utilisé pour une mémoire USB avec une capacité de mémoire de 4 Go à 32 Go et un système de fichiers FAT32. Un code pin peut être demandé pour effectuer l'action.

Remarque : Lorsque la mémoire USB est insérée et reconnue, la mémoire USB  apparaît sur l'affichage principal et les emplacements des banques de mémoire de capture commençant par un « U » seront chargés à partir de la mémoire USB, au lieu de la mémoire interne commençant par un « M ».



Seule la mémoire USB avec le système de **fichiers FAT32** peut être reconnue par le système. La mémoire USB avec d'autres formats ne peut pas être reconnue, que des données soient présentes ou non.

Pour copier une banque de mémoire spécifique de la mémoire USB vers la mémoire interne, ou vice versa :

1. Appuyez sur le bouton MENU.
2. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction **USB** sur l'écran.
3. Appuyez sur le bouton ENTER.
4. Utilisez les poussoirs - et + pour sélectionner la fonction **Copy Memory Bank** et appuyez sur le bouton ENTER.
5. Utilisez les boutons - et + pour sélectionner les options sur l'écran, pour l'action de copie souhaitée.

Par exemple, les paramètres sélectionnés ci-dessous copieront les réglages de la banque interne M01 vers la banque de mémoire USB U02. Le contenu de la "Banque :" sélectionnée sur la destination "Copier vers :" sélectionnée sera écrasé.

```
Copy Memory Bank
>Copy from:  INTERNAL
Bank:       M01
Copy to:    USB
Bank:       U02
Yes:[SET] No:[MENU]
Use -/+ , ENTER or MENU
```

6. Appuyez sur le bouton SET pour effectuer l'action de copie sélectionnée. Une confirmation apparaîtra à l'écran pour une dernière vérification de l'action de copie en texte brut, par exemple:
Copy INTERNAL M01 to USB M02 OK?
7. Sélectionnez la réponse, Oui ou Non sur l'afficheur avec les boutons – et + et appuyez sur ENTER pour confirmer la commande de copie, ou sur MENU pour sortir du menu.
8. Appuyez 2x sur le bouton MENU pour quitter le Menu Johannus.

Pour supprimer une banque de mémoire de la clé USB ou de la mémoire interne:

1. Appuyez sur le bouton MENU.
2. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction USB sur l'écran.
3. Appuyez sur le bouton ENTER.
4. Utilisez les boutons - et + pour sélectionner la fonction Delete Memory Bank
5. Appuyez sur le bouton ENTER. L'écran affiche la banque ou les banques qui peuvent être supprimées. Lorsque l'écran affiche Bank ***, cela signifie que les banques sont vides, rien à supprimer.
6. Utilisez les boutons - et + pour sélectionner la banque à supprimer.
7. Sélectionnez la réponse, Oui ou Non sur l'afficheur avec les boutons – et + et appuyez sur ENTER pour confirmer la commande de copie, ou sur MENU pour sortir du menu.
8. Appuyez 2x sur le bouton MENU pour quitter le Menu Johannus.

Pour formater la mémoire USB:

1. Appuyez sur le bouton MENU.
2. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction USB sur l'écran.
3. Appuyez sur le bouton ENTER.
4. Utilisez les boutons - et + pour sélectionner une des fonctions Copy Memory Bank, Delete Memory Bank, Format USB Memory
4. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction Format USB Memory sur l'écran.
5. Appuyez sur le bouton ENTER. Un avertissement apparaît.



La fonction de formatage détruira toutes les informations sur la mémoire USB insérée. Utilisez uniquement une mémoire USB d'une capacité de 4 Go à 32 Go !

-
6. Appuyez sur le bouton SET pour formater la mémoire USB insérée, ou MENU-bouton pour quitter le menu.
 7. Appuyez 2x sur le bouton MENU pour quitter le Menu Johannus.

5.20 Version

La version du logiciel du micrologiciel, du matériel et des informations sur le jeu d'échantillons peut être vérifiée par l'utilisateur.

1. Appuyez sur le bouton MENU.
2. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction `Version` sur l'écran.
3. Appuyez sur le bouton ENTER. L'écran affiche les informations de version.
4. Utilisez les boutons - et + pour parcourir les pages d'informations.\nLorsque la mémoire USB est connectée, active avant d'activer le MENU, il est possible de sauvegarder les informations de version sous forme de fichier texte sur la mémoire USB en appuyant sur le bouton ENTER sur la dernière page d'informations.
5. Appuyez sur le bouton MENU pour quitter le Menu Johannus.

6 FORFAITS ORCHESTRAUX EN OPTION

Si l'Ecclesia est équipé du pack Solo ou Symphony Orchestral en option, un certain nombre de voix de bibliothèque d'instruments solo et d'orchestre sont disponibles.

Forfait voix solo

se compose des voix solistes suivantes:

| | | | |
|--------------------------------|----------------------------|------------------------|----------------------------|
| <i>Flute (Flûte)</i> | <i>Trumpet (Trompette)</i> | <i>Oboe (Hautbois)</i> | <i>Violin (Violon)</i> |
| Piccolo | Piccolo Trumpet | Bassoon (Basson) | Slow Violin/Cello |
| Recorder (flûte à bec) | Muted Trumpet | Saxophone | Guitar (Guitare) |
| <i>Panflute (Flûte de pan)</i> | <i>Tuba</i> | <i>Clarinet</i> | <i>Cello (Violoncelle)</i> |
| Panflute II | Trombone | English Horn | Contrabass |
| Bandoneon () | French Horn (Cor français) | Bass Clarinet | Acoustic Bass |

Chacun des 8 boutons de voix solo peut être sélectionné et les voix de la bibliothèque d'instruments ci-dessus peuvent être librement échangées et affectées à ces boutons de choix via Quick Access. Une sélection de préférence a été faite, où la gravure sur le bouton correspond aux voix Solo en italique de cette liste. Voir aussi § 4.12.3 et menu Johannus §5.11 Orchestrals.

Forfait Symphony Voice

se compose de tous les boutons de voix solo, avec l'ajout des voix suivantes de la bibliothèque d'orchestre Symphony. Les voix instrumentales suivantes peuvent être affectées à des boutons orchestraux supplémentaires:

| | | | |
|---------------------------|-------------------------------|-------------------|--------------------|
| <i>Chimes (Carillons)</i> | <i>Harpsichord (Clavecin)</i> | <i>Strings</i> | <i>Woodwinds</i> |
| Celesta (Célesta) | Harpsichord II | Tremolo Strings | Full Orchestra |
| Carillon | Harp (Harpe) | Pizzicato Strings | Choir |
| <i>Piano</i> | <i>Gospel Organ</i> | <i>Brass</i> | Timpani |
| Xylophone | Jazz Organ | Horn Section | Percussion Set |
| Glockenspiel | Theater Organ | Slow Strings | <i>Zimbelstern</i> |

Les voix des sept premiers boutons de voix Symphony peuvent être librement échangées, attribuées aux voix de la bibliothèque d'instruments ci-dessus pour chaque bouton, à l'exception du zimbelstern. Une sélection de préférence a été faite, où la gravure sur le bouton correspond aux voix symphoniques en italique de cette liste. Voir § 4.12.3 et menu Johannus §5.11 Orchestrals.

Le zimbelstern est un bouton orchestral fixe et possède son propre jeu de paramètres : RPM 1 à 100 ; Motif : séquence 1, 2, programmable par l'utilisateur ou aléatoire, voir §4.11 Zimbelstern.



Un bouton de la Symphony Library (par exemple bouton Piano) peut être assigné à une autre voix de la Symphony Library (par exemple Strings). Il n'est pas possible d'assigner un bouton Symphony à une voix Solo (comme Trumpet).



Toutes les voix solo peuvent être assignées à un bouton solo.

Les voix solo et orchestrales peuvent être assignées à un bouton avec un manuel de choix, ajusté en volume, octave et fonction d'harmonie - ce qui permet à l'organiste de jouer de la musique polyphonique avec différents instruments avec des possibilités d'accompagnement. Tous les instruments peuvent être assignés à jusqu'à six voix par manuel, ce qui donne le son d'un orchestre complet.

Les paramètres peuvent être modifiés par l'utilisateur via l'accès rapide, voir § 4.12.3 et §5.11 Orchestrales.

Lorsque Orchestral 'Gospel Organ' ou 'Jazz Organ' est actif, la vitesse du rotor peut être commutée entre Tremolo (tr/min rapide) et Choral (tr/min lent) par une courte pression sur le même bouton Orchestral et désactivée par une longue pression sur ce bouton. Les paramètres de vitesse du rotor peuvent être modifiés via Menu Johannus §5.14 Rotor Speed.

Au moment où Symphony Voice Package "Piano" ou "Harpe" est activé, la fonction de maintien est attribuée exclusivement à la touche de pédale F# - cela s'affichera à l'écran pendant un court instant. Pour "Harpe", les paramètres de démarrage par défaut peuvent être définis, voir § 5.15.



Lorsque des voix orchestrales spéciales sont actives, où la touche de pédale F# est utilisée comme sustain, cette touche de pédale F# ne produira pas de son.

7 ENTRETIEN, DYSFONCTIONNEMENTS ET GARANTIE

7.1 Entretien

Vue d'ensemble

| Élément | Entretien | Fréquence |
|----------|-----------------------------------|---------------|
| Meuble | Nettoyage. | Si nécessaire |
| Claviers | Nettoyer et éliminer les rayures. | Si nécessaire |

7.1.1 Entretien du meuble



Ne pas utiliser de l'huile de nettoyage de meubles ou de teck lors du nettoyage du meuble de l'orgue. Le meuble de l'orgue peut se décolorer s'il est exposé à la lumière directe du soleil.

1. Nettoyez le meuble avec un chiffon légèrement humide.
2. Séchez le meuble en le frottant avec un chiffon non pelucheux.

7.1.2 Entretien des claviers

Les claviers sont dans la version standard - en matière synthétique.



Ne pas utiliser de liquides agressifs comme un diluant ou de l'acétone pour enlever les taches.

1. Nettoyer les claviers avec un chiffon légèrement humide.
2. Sécher les claviers en les frottant avec un chiffon non pelucheux.
3. Éliminer les éventuelles rayures avec de l'autopolish.

7.1 Dysfonctionnements

Vue d'ensemble

| Problème | Cause | Remède |
|---|--|---|
| Le pédalier ne fonctionne pas complètement | L'aimant du pédalier est en mauvais contact avec l'interrupteur magnétique situé derrière le panneau de pédalier. | Remettez le pédalier en place. § 2.4. |
| La touche F# du pédalier ne fonctionne pas correctement | Une voix orchestrale (facultative), telle que Gospel Organ ou Piano est active, où la touche F# de la pédale a une fonction, voir §6 Paquets orchestraux optionnels. | Désactivez le bouton de la voix orchestrale avec la fonction pédale F# ; voir § 5.15. |

7.2 Garantie

Le certificat de garantie contient toutes les conditions. La garantie s'annule en cas de changements ou de réparations de l'instrument par des personnes ou entreprises non agréées par Global Organ Group b.v.

8 MIDI IMPLEMENTATIONS

8.1 Carte d'Implémentation MIDI

JOHANNUS

Date: septembre 2008
Version 1.00

Carte d'implémentation MIDI

| Fonctions | | Transmises | Reconnues | Remarques |
|-------------------------|--|--|--|---|
| Canal de base | Messages par défaut | Voir spéc. MIDI Voir spéc. MIDI | Voir spéc. MIDI Y ¹ | Voir spéc. MIDI |
| Mode | Messages par défaut altérés | Mode 3 N * * * * * | Mode 3 N N | |
| Note Numéro | True Voice | 36 - 96 * * * * * | | |
| Velocity | Note Marche Note Arrêt | 9nH v=1 - 127 9nH (v=64) 9nH (v=0) | 9nH v=1 - 127 9nH v=1 - 127 9nH v=0, 8nH v=* | Velocity Marche Velocity Arrêt *=irrelevant |
| After Touch | Touches Canaux | N N | | |
| Pitch Bend | | N | | |
| Control Change | 7 11 100/101/6 100/101/6 | Y Y Y Y | | Volume général Pédales d'expression Pitch Transpositeur |
| Program Change | : True# | Voir spéc. MIDI * * * * * | Voir spéc. MIDI Voir spéc. MIDI | Voir spéc. MIDI Voir spéc. MIDI |
| System Exclusive | | Voir spéc. MIDI | Voir spéc. MIDI | Voir spéc. MIDI |
| Common | : Pos Chanson : Sél Chanson : Tune | N N N | N N N | |
| System Real Time | : Horloge : Commandes | N N | N N | |
| Aux | : Réinitialiser tous les contrôles : Local Marche/Arrêt : : Ttes Notes Arrêt : Sens Actif : Réinitialiser | N N Y N N | N N Y N N | |
| Notes | | ¹ Dépend du nombre de divisions | | |

Mode 1: OMNI ON, POLY
Mode 3: OMNI OFF, POLY

Mode 2: OMNI ON, MONO
Mode 4: OMNI OFF, MONO

Y=YES
N=NO

8.1 Spécifications MIDI

Le présent paragraphe va traiter plus amplement les spécifications qui se trouvent sur la carte d'implémentation MIDI.

Canaux de base par défaut (transmis/reconnus)

| | |
|-----------------|-----------------------|
| Ecclesia T-255: | Ecclesia T355, D455 : |
| 1: Grand Orgue | 1: Positif |
| 2: Récit | 2: Grand Orgue |
| 3: Pédale | 3: Récit |
| 12: Registres | 4: Pédale |
| | 12: Registres |

Canaux de base par défaut (transmis)

Programmable avec MIDI Config. Voir § 5.10 MIDI Config.

Changements de contrôle (transmis)

Contrôleur 7 (07h) Volume général avec des valeurs 40 (28h) - 27 (7Fh).

Contrôleur 11 (0Bh) Pédales de boîte d'expression avec les valeurs de volume 55 (37h) - 127 (7Fh).

Contrôleur 6 (06h) Pitch, avec valeurs de pitch 28 (1Ch) - 99 (63h).

La valeur pitch 64 (40h) = A = 440Hz.

Il faut pour le pitch :

LSB 100 (64h) 1 (01h) et MSB 101 (65h) 0 (00h).

Transposer, avec valeurs transposer 56 (38h) - 72 (48h).

La valeur transposer 64 (40h) = A = 440Hz.

Il faut pour le transpositeur :

LSB 100 (64h) 2 (02H) et MSB 101 (65h) 0 (00h).

Changements de contrôle (reconnus)

Contrôleur 7 (07h) Volume général avec des valeurs 0 (00h) - 127 (7Fh).

Les valeurs de volume inférieures à 40 (28 h) sont considérées comme 40 (28h).

Contrôleur 11 (0Bh) Pédales de boîte d'expression avec les valeurs de volume 0 (00h) - 127 (7Fh).

Les valeurs de volume inférieures à 55 (37 h) sont considérées comme 55 (37 h).

Changements programme (transmis/ reconnus)

Registres orgue : Selon le nombre de registres et leur ordre d'utilisation.

Registres MIDI (programmables) : 1-128. Voir § 5.11 MIDI Config.

Messages système exclusif (transmis/reconnus)

Tous les messages 'sys ex' (système exclusif) se ressemblent en grande partie. Les premiers 7 octets et le dernier octet sont toujours identiques. Il n'y a que la valeur du huitième octet qui varie. C'est le "sys ex message" utilisé généralement par Johannes : F0 00 4A 4F 48 41 53 XX F7 (hexadécimal). Pour les 'sys ex messages' décrits ci-après, uniquement la valeur du 8e byte (XX) est notée avec la sortie de laquelle est envoyée.

All stops off (arrêt des registres)

Le code 'all stops off' sys ex est 7F. Ce code sys ex est envoyé via la sortie MIDI SEQ. quand le bouton 0 reste enfoncé pendant un certain temps. Tous les registres de l'instrument sont mis à l'arrêt quand le code sys ex 'all stops off' est reçu.

Valeurs du bouton-poussoir

Un code sys ex est envoyé par voie de la sortie MIDI MOD.- quand un bouton est actionné, correspondant à la valeur du bouton actionné (par exemple PP = 00 P = 01). Ces codes sys ex n'ont une importance que si vous avez raccordé le module de son Johannus CSM 128 à votre instrument.

Autres codes MIDI (transmis)

Appuyez sur le bouton 0 pour envoyer via le point de sortie MIDI SEQ. le code sys ex, 'all stops off' et tous les réglages Volume.

8.2 Spécifications MIDI - PIM en option

Canaux MIDI et bits Sysex réservés pour la connexion Pipe Integration Manager

Canaux MIDI :

| | |
|-------|----|
| PEDAL | 7 |
| CHOIR | 8 |
| GREAT | 9 |
| SWELL | 10 |
| SOLO | 11 |

Bits Sysex réservés :

| | |
|-------------|-----|
| CH to GT 8 | 191 |
| SW to GT 8 | 188 |
| SO to GT 8 | 194 |
| SW to CH 8 | 199 |
| SO to CH 8 | 202 |
| CH to PD 8 | 182 |
| GT to PD 8 | 178 |
| SW to PD 8 | 180 |
| SO to PD 8 | 184 |
| SO to SW 8 | 208 |
| GT to GT 4 | 34 |
| CH to GT 16 | 190 |
| CH to GT 4 | 192 |
| SW to GT 16 | 187 |
| SW to GT 4 | 189 |
| CH to CH 16 | 119 |
| CH to CH 4 | 121 |
| SW to CH 16 | 198 |
| SW to CH 4 | 200 |
| SW to SW 16 | 84 |

| | |
|------------------|-----|
| SW to SW 4 | 86 |
| GT to GT 16 | 33 |
| SO to SO 16 | 141 |
| SO to SO 4 | 143 |
| SW to PD 4 | 185 |
| CH to PD 4 | 183 |
| Swell Unison Off | 85 |
| Choir Unison Off | 120 |
| Solo Unison Off | 142 |
| Great Tremulant | 32 |
| Swell Tremulant | 83 |
| Choir Tremulant | 118 |
| Solo Tremulant | 140 |
| Zimbelstern | 230 |

Pour plus de détails, consultez le manuel d'installation et d'entretien du PIM2.

8.1 Spécification générale

| Articles pour le type d'instrument : | | Ecclesia T-255 | Ecclesia T-355 | Ecclesia D-455 |
|--|--|--|-------------------------------|-------------------------------|
| Clavier, Pédalier | Clavier / Registres | 2 x 61 touches / 35 Registres | 3 x 61 touches / 43 Registres | 3 x 61 touches / 56 Registres |
| | pédalier, avec éclairage du pédalier | 30-notes droit avec feintes noires. Options: 30-notes droit avec feintes nature, 30-notes concave avec feintes noires, 30-notes raco avec feintes noires. | | |
| Système audio, amplificateurs internes, haut-parleurs externes, ensemble standard voir §3.4. | Système audio Puissance de l'amplificateur interne | 6.1 6 x 180W, 1 x 350W | 8.2 8 x 180W, 2 x 350W | 12.2 12 x 180W, 2 x 350W |
| | Haut-parleurs externes | 2 x UL 2800 + 2 x UL2700 | 4 x UL 2800 | 6x UL2800 |
| | Subwoofer externe | 1 x UL 3300 | 2 x UL 3300 | 2 x UL 3300 |
| Connecteurs voir §3.3 et §2 | Prise casque | 6.3 mm (Stereo) | | |
| | Prise de sortie | 2x 6.3 mm (AUX OUT) | | |
| | Prise d'entrée | 2x 6.3 mm (AUX IN) | | |
| | MIDI Connecteurs | 3 (In, MOD, SEQ) | | |
| | USB Connecteur | 1 port mémoire pour mémoire USB (jusqu'à 32 Go, FAT32 pré-formaté), 1 pour PC | | |
| | Câble AC fixe avec connecteur | 1 | | |
| Ensembles d'orchestre (Solo/Symphony) Options, voir §6 Forfaits orchestraux en option | Standard | (sans options : 'Forfait Solo', 'Forfait Symphonie') | | |
| | Forfait solo | A l'option 'Solo package' (sans 'Symphony package'), cela inclut uniquement les 24 voix d'instruments SOLO de la bibliothèque SOLO. | | |
| | Forfait Symphonie | Possède les deux options : "Solo package", "Symphony package", cela inclut toutes les voix instrumentales de la bibliothèque SOLO et de la bibliothèque SYMPHONY, y compris Zimbelstern. | | |
| Styles d'orgue, voir §4.4 Organ Style | 2 ensembles par défaut, extensible à 6 : Romantique Néerlandais, Romantique Anglais, Symphonique Français, Symphonique Américain, Baroque d'Allemagne du Nord, Baroque d'Allemagne du Sud. | | | |
| Consommation d'énergie (puissance nominale) | 190 W, 80 W mode inactif | 290 W, 85 W mode inactif | 390 W, 90 W mode inactif | |
| Fonctionnement ambiant Écart de température | 32-113 °F; 0-45 °C. | | | |
| Tension d'alimentation secteur, Voir §2 installation | Cet instrument est réglé sur une tension d'alimentation secteur de : 220V, 230V & 240V 50/60Hz, ou 100, 120V & 240V 50/60Hz. Avant de brancher l'instrument, vérifiez si votre tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique (voir en bas sous les claviers). | | | |
| Dimensions | Hauteur (hors pupitre) | 117 cm | 126 cm | 134 cm |
| | Hauteur (avec pupitre) | 141 cm | 150 cm | 143 cm |
| | Largeur | 138 cm | 146 cm | 164 cm |
| | Profondeur (hors pédalier) | 63 cm | 75 cm | 75 cm |
| | Profondeur (avec pédalier) | 99 cm | 109 cm | 109 cm |
| Poids | Meuble | 107 kg | 130 kg | 150 kg |
| | Banc | 20 kg Banc (ou option: Banc avec couvercle, ou Banc réglable en hauteur, 26 kg) | | |
| | Pédalier | 22 kg | | |
| | Poids total | 149 kg | 172 kg | 192 kg |

Spécification v.1.00 : Dans l'intérêt de l'amélioration du produit, les spécifications et/ou l'apparence de cet orgue sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Veuillez noter que les dimensions et le poids réels peuvent différer légèrement de cette spécification en raison des boiseries et des options (internes).

For EU:

For EU Countries



- UK** This symbol indicates that in EU countries, this product must be collected separately from household waste, as defined in each region. Products bearing this symbol must not be discarded together with household waste.
- DE** Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt in EU-Ländern getrennt vom Hausmüll gesammelt werden muss gemäß den regionalen Bestimmungen. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.
- FR** Ce symbole indique que dans les pays de l'Union européenne, ce produit doit être collecté séparément des ordures ménagères selon les directives en vigueur dans chacun de ces pays. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères.
- IT** Questo simbolo indica che nei paesi della Comunità europea questo prodotto deve essere smaltito separatamente dai normali rifiuti domestici, secondo la legislazione in vigore in ciascun paese. I prodotti che riportano questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 25 luglio 2005 n. 151.
- ES** Este símbolo indica que en los países de la Unión Europea este producto debe recogerse aparte de los residuos domésticos, tal como está regulado en cada zona. Los productos con este símbolo no se deben depositar con los residuos domésticos.
- PT** Este símbolo indica que nos países da UE, a recolha deste produto deverá ser feita separadamente do lixo doméstico, de acordo com os regulamentos de cada região. Os produtos que apresentem este símbolo não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.
- NL** Dit symbool geeft aan dat in landen van de EU dit product gescheiden van huishoudelijk afval moet worden aangeboden, zoals bepaald per gemeente of regio. Producten die van dit symbool zijn voorzien, mogen niet samen met huishoudelijk afval worden verwijderd.
- DK** Dette symbol angiver, at i EU-lande skal dette produkt opsamles adskilt fra husholdningsaffald, som defineret i hver enkelt region. Produkter med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald.
- NO** Dette symbolet indikerer at produktet må behandles som spesialavfall i EU-land, iht. til retningslinjer for den enkelte regionen, og ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Produkter som er merket med dette symbolet, må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Apparatet må tilkoples jordat stikkontakt.
- SE** Symbolen anger att i EU-länder måste den här produkten kasseras separat från hushållsavfall, i enlighet med varje regions bestämmelser. Produkter med den här symbolen får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall. Apparaten skall anslutas till jordat uttag.
- FI** Tämä merkintä ilmaisee, että tuote on EU-maissa kerättävä erillään kotitalousjätteistä kunkin alueen voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tällä merkinnällä varustettuja tuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Laite on liitettävä suojakoskettimilla varustettuun pistorasiaan.
- HU** Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az Európai Unióban ezt a terméket a háztartási hulladéktól elkülönítve, az adott régióban érvényes szabályozás szerint kell gyűjteni. Az ezzel a szimbóllummal ellátott termékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni.
- PL** Symbol oznacza, że zgodnie z regulacjami w odpowiednim regionie, w krajach UE produktu nie należy wyrzucać z odpadami domowymi. Produktów opatrzonych tym symbolem nie można utylizować razem z odpadami domowymi.
- CZ** Tento symbol udává, že v zemích EU musí být tento výrobek sbírán odděleně od domácího odpadu, jak je určeno pro každý region. Výrobky nesoucí tento symbol se nesmí vyhazovat spolu s domácím odpadem.
- SK** Tento symbol vyjadruje, že v krajinách EÚ sa musí zber tohto produktu vykonávať oddelene od domového odpadu, podľa nariadení platných v konkrétnej krajine. Produkty s týmto symbolom sa nesmú vyhazovať spolu s domovým odpadom.
- EE** See sümbol näitab, et EL-i maades tuleb see toode olemprügist eraldi koguda, nii nagu on igas piirkonnas määratletud. Selle sümboliga märgitud tooteid ei tohi ära visata koos olmeprügiga.
- LT** Šis simbolis rodo, kad ES šalyse šis produktas turi būti surenkamas atskirai nuo buitinių atliekų, kaip nustatyta kiekviename regione. Šiuo simboliu paženklinyti produktai neturi būti išmetami kartu su buitiniams atliekomis.
- LV** Šis simbols norāda, ka ES valstīs šo produktu jāievāc atsevišķi no mājsaimniecības atkritumiem, kā noteikts katrā reģionā. Produkts ar šo simbolu nedrīkst izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.
- SI** Ta simbol označuje, da je treba proizvod v državah EU zbirati ločeno od gospodinskih odpadkov, tako kot je določeno v vsaki regiji. Proizvoda s tem znakom ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinskimi odpadki.
- GR** Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι στις χώρες της Ε.Ε. το συγκεκριμένο προϊόν πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με όσα προβλέπονται σε κάθε περιοχή. Τα προϊόντα που φέρουν το συγκεκριμένο σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

 Ce produit est conforme aux exigences de l'EMCD 2014/30 / EU et LVD 2014/35 / EU.

